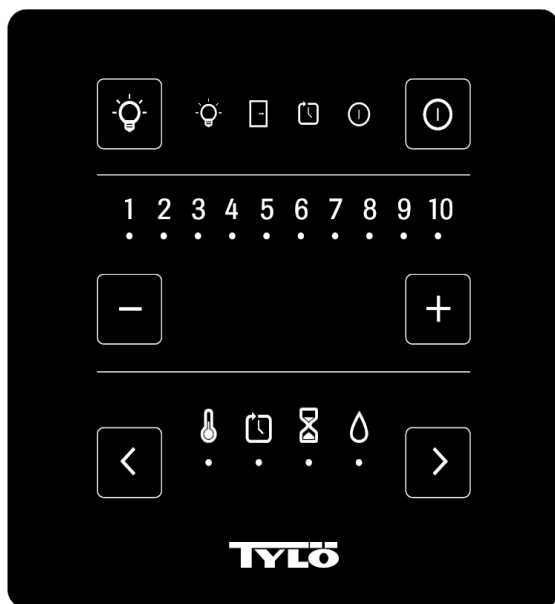


# PURE



## **Installations- och bruksanvisning**

**Svenska sid 1**

Läs anvisningen tillsammans med instruktionerna för bastuaggregat resp ånggenerator. Inkoppling skall utföras av behörig el-installatör. SPARA ANVISNINGEN! Efter installation överlämnas denna till bastun/ångbadets ägare eller till den som sköter anläggningen.

---

## **Installation and user guide**

**English page 7**

Read the user guide and instructions for the sauna heater and steam generator. Electrical connection should be performed by an authorised electrician. SAVE THESE INSTRUCTIONS! The instructions should be given to the heater/sauna owner or person responsible for servicing after installation.

---

## **Installations- und Gebrauchsanleitung**

**Deutsch Seite 13**

Lesen Sie sich die Anleitung zusammen mit den Anweisungen für den Saunaofen bzw. den Dampfgenerator durch. Der Anschluss muss von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden. DIE ANLEITUNG BITTE AUFHEBEN! Nach der Installation wird die Sauna/das Dampfbad ihrem/seinem Eigentümer oder demjenigen, der für die Pflege der Anlage zuständig ist, übergeben.

---

## **Notice d'installation et mode d'emploi**

**Français page 19**

Lisez les notices et les instructions relatives au poêle pour sauna et au générateur de vapeur. Le branchement doit être réalisé par un électricien habilité. CONSERVEZ LES NOTICES ! Après l'installation, elles sont remises au propriétaire du sauna/hammam ou à celui chargé de l'entretien de l'installation.

---

## **Инструкция по установке и эксплуатации**

**Русский язык, стр. 25**

Прочтите руководство с инструкциями для каменки или парогенератора. Подключение должно быть выполнено квалифицированным электриком. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ! После установки передайте владельцу сауны/парной или лицу, эксплуатирующему данное устройство.

---

## **Instrukcja montażu i obsługi**

**Polski, strona 31**

Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz z instrukcjami obsługi pieca do sauny i generatora pary. Podłączenie panelu należy zlecić uprawnionemu elektrykowi-instalatorowi. NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ! Po ukończeniu montażu należy ją przekazać właścicielowi sauny lub łaźni parowej bądź osobie prowadzącej utrzymanie tych obiektów.

---

## **Installatie-instructies en gebruiksaanwijzing**

**Nederlands, pag. 37**

Lees de aanwijzingen en de instructies door voor de saunakachel resp. stoomgenerator. Het aansluiten moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien. BEWAAR DE INSTRUCTIES! Na de installatie wordt deze sauna/dit stoombad overgedragen aan de eigenaar of degene die het systeem onderhoudt.

---



**CE IPX4**

## **Innehållsförteckning**

Installationsanvisning	2
Montering med konsol	2
Montering utan konsol	2
Bruksanvisning	3
Vid första start	3
Start	4
Inställning av temperatur	4
Inställning av senare start	4
Inställning av önskad badtid	5
Inkoppling av dörrkontakt och dess funktion	5
Användning av externbrytare	5
Felmedelande	6

## Installationsanvisning

Manöverpanelen kan installeras inne i eller utanför basturum/ångrum. Vid montering inne i basturum får den övre kanten placeras högst 90 cm från golv.

Montering på vägg kan göras med den medföljande konsolen eller med hjälp av medföljande dubbelsidiga adhesiv. Om konsolen skall användas fästs manöverpanelen på konsolen med adhesiv.

För montering av manöverpanel direkt på vägg krävs ett genomgående hål på 30 mm.

### Montering med konsol

Använd konsolen för att markera skruvhålen på väggen. Skruva i skruvarna så att konsolen sitter stadigt men fortfarande går att lossa.

Ta bort konsolen från väggen. Använd adhesiv för att fästa manöverpanelen mot konsolen. Tänk på att positionera kontakten enligt bilden (sett underifrån skall låstungans position vara åt vänster).

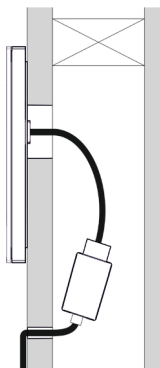


Fäst konsolen så lågt som möjligt på manöverpanelen. Montera upp panelen på väggen. Använd medföljande manöverpanelsledning för att ansluta manöverpanelen till bastuaggregatet. Är manöverpanelsledningen för lång går den att klippa av till lämplig längd och använda medföljande extrakontakt. OBS det krävs specialtång för detta (crimptång för RJ10).

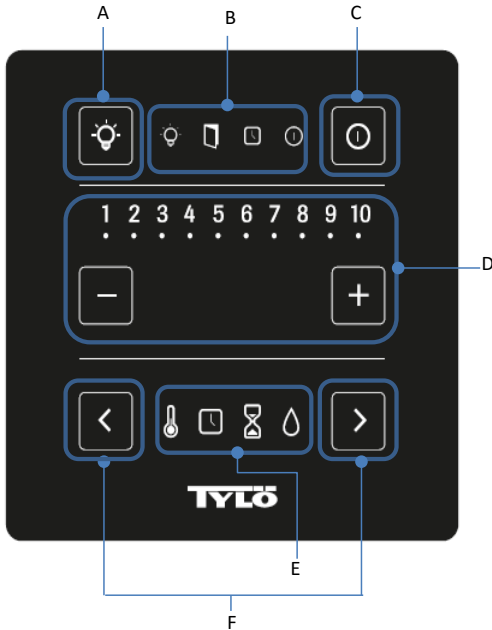
### Montering utan konsol

Fäst det dubbelhäftande adhesivet på manöverpanelen. Innan panelen fästs mot vägg skall manöverpanelen kopplas samman med aggregatet för kontroll att allt fungerar innan manöverpanelen permanent fästs mot väggen. Därefter tas skyddet på adhesivet bort. Som extra fuktspärr och vidhäftning kan silikon läggas i spåret på manöverpanelens baksida. Koppla därefter ihop manöverpanelen med ledningen, trä genom kontakten genom hålet i väggen och tryck fast manöverpanelen mot väggen.

Vill man montera manöverpanelen utan konsol men behöver dra ledningen utanpå väggen kan följande principlösning användas (Se bild). Tänk på att hålet i väggen där kontakten skall gå igenom måste vara minst 30 mm.



## Bruksanvisning



- A. Belysning – Tänder och släcker belysningen
- B. Indikatorer för belysning, dörrkontakt, senare start och för att visa om aggregatet är igång.
- C. Start, stäng av samt felindikering
- D. Ställer in önskat värde.
- E. Funktionsval temperatur, senare start, driftstid och fukt (används endast av vissa produkter).
- F. Knappar för funktionsval.

### Vid första start

Ställ aggregatets strömbrytare i ON läge. Indikatorerdioderna (B) kommer börja blinka några gånger. Det visar att manöverpanelen ansluter till bastuaggregatet. När kontakt uppnått slutar dioderna att blinka och diod 1-7 (D) motsvarande inställt program nr. kommer att blinka 4 gånger för att visa vilket som är inställt, detta görs även efter alla strömbrott..

Pure är vid leverans inställd för att reglera ett bastuaggregat till maximalt 110°C och maximal driftstid 6 timmar. Det är möjligt att ändra maximal temperatur och maximal driftstid.

Totalt finns 9 st grundinställningar/program av temperatur och driftstid. Dessa är:

Program	Max. temperatur	Max. driftstid	Produkt
1	110 °C	6 h	Bastu, Combi
2	110 °C	10 h	Bastu, Combi
3	110 °C	24 h	Bastu, Combi
4	90 °C	1 h	Bastu, Combi
5	90 °C	24 h	Bastu, Combi
6	55 °C	10 h	Ånga
7	55 °C	24 h	Ånga
8	52 °C	1 h	Ånga
9	52 °C	1 h	Ånga

Man kan enbart ställa in program som är avsedda för produkten. Man kan alltså inte använda program avsedd för ånga med ett bastu- eller Combi aggregat.

För att ändra program gör så här:

1. Anslut manöverpanel till aggregat och vänta på att de fått kontakt med varandra. Efter start får det inte gå längre än 5 minuter innan ändring av program inleds.
2. Tryck på vänster pil, ON dioden (C) börjar blinka för att visa att man trycker. Efter 5 sekunder lyser den med fast sken. Då släpper man knappen.
3. Tryck på höger pil, nod dioderna börjar blinka (F). Efter 5 sek övergår de till fast sken och dioden för programval tänds (D). Då släpper man knappen.
4. Stega till önskat program och konfirmera med ON.
5. Systemet startar om.
6. Vid uppstart blinkar dioden för aktivt program 4 gr.

Skall man vid ett senare tillfälle ändra program måste man göra panelen spänningslösför att göra ovanstående procedur inom 5 minuter efter omstart.

## Start

För att starta bastun tryck på knappen (C). Senaste temperaturinställning och driftstid används. Att bastuaggregatet startas indikeras av att symbolen tänds i indikatorfältet.

För att stänga av bastun före drifttidens utgång, tryck åter på samma knapp.

## Inställning av temperatur

Använd först funktionsvalsknapparna (F) för att välja temperaturinställning. Därefter används – och + knapparna för att välja önskad temperatur 1-10. Vilken temperatur som erhålls beror på inställd max temperatur, alltså vilket program som är inställt. Det går även bra att ändra temperatur under pågående bad om så önskas. För Combiaggregat gäller andra temperaturer. Se under inställning av fukt.

Max. temperatur	Inställd temperatur (ungefärliga värden, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

När man ställt in önskad temperatur och bastuaggregatet startas visas en fast lysande indikering på inställd temperatur och en blinkande indikering på aktuell temperatur. När den aktuella temperaturen uppnår inställt värde slutar blinkningen.

## Inställning av senare start

Man kan ställa in att bastuaggregatet skall starta efter en viss tid. För att kunna göra det krävs att en dörrkontakt är inkopplad (se "Inkoppling av dörrkontakt och dess funktion"). Använd funktionsvalsknapparna (F) för att välja klocksymbolen. Använd därefter – och + knapparna för att välja antal timmar tills aggregatet skall starta (1-10 timmar). Aktivera senare start genom att trycka på Start knappen (C).

Indikeringsymbolen för senare start tänds (i fält B) och vald tidsfördröjningsdiod börjar blinka. Den blinkande indikeringen stegas ned och visar alltid aktuell tid kvar tills aggregatet startar. När aggregatet startar övergår panel till att visa inställd temperatur automatiskt.

Dörrkontakten som skall användas är Tylö artikelnummer 90908035.

## Inställning av önskad baddtid

Önskad baddtid ställs i OFF läge. Använd först funktionsvalsknapparna (F) för att välja driftstidsinställningen. Därefter används – och + knapparna för att välja önskad driftstid 1-10. Driftstiden beror på inställd Maximal driftstid, alltså vilket program som är inställt.

Version	LED indikatorer									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

## Inställning av önskad fukt (Combi)

Använd först funktionsvalsknapparna (F) för att välja fuktinställning. Därefter används – och + knapparna för att välja önskad fukt 0-10. 0 (avstängd) väljs genom att trycka på < när fukt är inställd på 1. Varje steg på skalan indikerar hur länge elementet i vattentanken går. Vilken temperatur som erhålls beror på inställd max temperatur. Både fukt och temperatur kan ändras under drift. Under uppvärmningen av bastun så beror ångproduktionen på inställd temperaturnivå. För temperaturinställning 1-5 så prioriteras fukt och för 6-10 så prioriteras temperatur. Med fukt prioriterat så körs ångproduktion enligt inställning och när temperatur är prioriterad så körs fukt först när inställd temperatur är uppnådd.

Max temperatur	Inställd temperatur Combi (ungefärliga värden, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
90 °C	60	63	67	70	73	77	80	83	87	90
110 °C	40	48	56	63	71	79	87	94	102	110

	Inställd fukt									
	Fukt prioriteras					Temperatur prioriteras				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank på (min:sek)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Kontinuerlig
Tank av (min:sek)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Ingen paus

## Inkoppling av dörrkontakt och dess funktion

Det är möjligt att ansluta en magnetkontakt för detektering av om dörren är öppen. Den kontakt som skall användas är Tylö artikelnummer 90908035. Magnetkontakten kopplas till aggregatet enligt medföljande instruktion. Inkoppling av dörrkontakt krävs för att funktionen senare start skall kunna användas. För att använda externbrytare krävs också att dörrkontakt är inkopplad. Om man programmerat aggregatet för senare start och någon efter att programmet aktiverats öppnar dörren så avbryts programmet och indikeringslampan tänds. För att åter aktivera programmet för senare start tryck på start knappen och stäng dörren inom 60 sekunder.

Om panelen är placerad inne i bastun så har man 60 sekunder på sig att gå ut och stänga dörren efter att man aktiverat senare start.

Om dörren öppnas under drift och står öppen mer än 5 minuter stängs aggregatet av och felkod 19 visas på panelen.

## Användning av externbrytare

En externbrytare för att starta/stänga av aggregatet på en annan plats än vid manöverpanelen kan kopplas in. Då krävs även att en dörrkontakt installeras. För inkopplingsanvisning se externbrytarens inkopplingschema. Vi rekommenderar att använda Tylö's externbrytare (artikelnummer 90908045). Då fås även indikering via LED om bastun är på, programmerad för senare start samt felstatus på eventuell inkopplad magnetkontakt till dörr

Fast sken indikerar att aggregatet är påslaget.

Långsamt blinkande visar att aggregatet är programmerat för senare start.

Snabb blinkning indikerar att dörren öppnats då aggregatet varit programmerat för senare start. Alternativt har dörren stått öppen mer än 5 min under drift eller så har dörren öppnats efter att bastuaggregatet stängts av. Då krävs en återställning på manöverpanelen.

## Felmedelande

Om fel skulle uppstå på aggregat eller kringutrustning (manöverpanel, temperatursensor etc.) så visas ett felmedelande med hjälp av LED indikeringen. Felmedelande visas genom att LED:ar för indikering blinkar samtidigt som en LED i 1-10 skalan lyser fast eller blinkar. Om den lyser med fast sken innebär det felmedelande 1-10 och om den blinkar så indikeras felmedelande 11-20.

Följande felkoder finns (de som indikeras som – används ej i denna applikation):

1. Temperatursensor ej ansluten eller felaktig
2. –
3. Kretskort i aggregat överhettat
4. Nivåelektroder i tank kortslutna (Combi)
5. Kontakt mellan aggregat och manöverpanel förlorad
6. Kontakt med temperatursensor/fukt sensor förlorad
7. –
8. Kommunikation med klocka förlorad
9. Spänningen till klockan avbruten
10. –
11. –
12. Nivåelektroder ur funktion. Avbrott mid. (Combi)
13. Tempsensor trasig
14. Kommunikationsproblem med aggregatet
15. Temperaturskydd har löst ut och måste återställas
16. För många fuktsensorer anslutna
17. –
18. –
19. Dörren har varit öppen mer än 5 minuter när bastun är på.
20. Dörr har varit öppen. Kontrollera bastun.

Vid vissa felfall kan man prova med att spänningen till aggregatet slås av en kort period för att sedan åter startas. Detta gäller främst om ett problem uppstått vid kommunikation mellan inkopplade enheter.

Vid fel nummer 3 så stängs automatiskt aggregatet av. När temperaturen sjunkit ca 20°C så kommer bastuaggregatet åter att kunna startas. Det är mycket viktigt att undersöka varför aggregatet överhettats. Det kan bland annat bero på felaktig ventilation eller att aggregatet måste rengöras från söndersmulade stenar.

För övriga fel eller om felet ej avhjälpas med ovanstående vänligen kontakta återförsäljare. Kontrollera aggregatets dataetikett för att notera vilken typ, serienummer, tillverkningsår samt notera även eventuell felkod på manöverpanel, detta underlättar vid kontakt med Tylö kundsupport.



**Table of contents**

Installation instructions	8
Installation with bracket	8
Installation without bracket	8
User Guide	9
First start	9
Start	10
Setting temperature	10
Setting delayed start	10
Setting sauna time	11
Connecting door contact and its function	11
Using an external switch	11
Error message	12

## Installation instructions

The control panel can be installed inside or outside the sauna/steam room. If installing it inside, the upper edge must not be more than 90 cm above the floor.

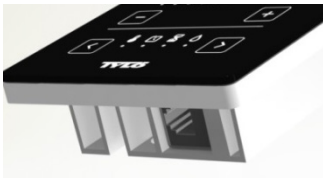
The unit can be mounted on the wall using the bracket or double-sided adhesive supplied. If using the bracket, mount the control panel on the bracket using adhesive.

A 30 mm hole through the wall is required if mounting the control panel directly on the wall.

### Installation with bracket

Use the bracket as a template to mark up screw holes on the wall. Tighten the screws a little until the bracket is loosely secured.

Remove the bracket from the wall. Use adhesive to mount the control panel on the bracket. Remember to position the switch according to the picture (the lock tongue should be to the left when seen from below).

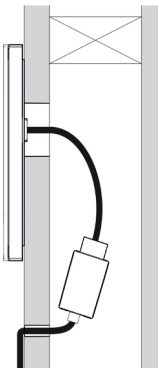


Mount the bracket as low as possible on the control panel. Install the panel on the wall. Use the control panel wire supplied to connect the panel to the heater. If the wire is too long, cut it to the appropriate length and use the extra contact supplied. NB: special pliers are required (crimp pliers for RJ10).

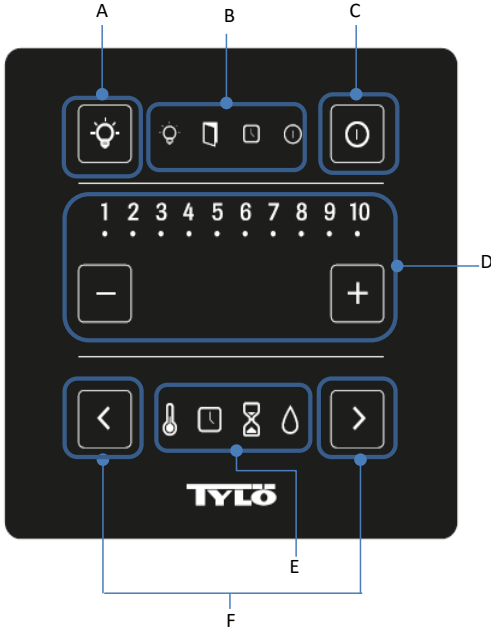
### Installation without bracket

Attach the double-sided adhesive to the control panel. Before attaching the panel to the wall, connect it to the heater to check that everything works. Remove the protective backing from the adhesive. Silicon sealant can be applied in the groove on the back of the panel as an extra seal against moisture. Connect the panel wire, pass the contact through the hole in the wall and press the panel firmly against the wall.

If fitting the panel without the bracket but need to run the wire outside the wall, the following solution can be used (see diagram). Remember that the hole through which the contact will pass must be min. 30 mm.



## User Guide



- A. Light - Switches light on/off
- B. Indicators for light, door contact, delayed start and to show that the heater is working.
- C. Start, stop and error indication
- D. Enter values.
- E. Function selection for temperature, delayed start, operating time and humidity (for certain products only).
- F. Function selection buttons.

### First start

Set heater switch to ON. The indicator diodes (B) will flash a few times. This indicates that the control panel is connecting to the heater. When contact is made, the diodes will cease flashing and diodes 1-7 (D) corresponding to the program no. selected will flash 4 times to show setting. This will also occur after any disconnection of power.

Pure's default setting is to regulate a heater to max. 110°C and max. operating time of 6 hours. Maximum temperature and operating time can be adjusted.

There are 9 basic settings/programs for temperature and operating time. They are:

Program	Max. temperature	Max. operating time	Product
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi
4	90 °C	1 h	Sauna, Combi
5	90 °C	24 h	Sauna, Combi
6	55 °C	10 h	Steam
7	55 °C	24 h	Steam
8	52 °C	1 h	Steam
9	52 °C	1 h	Steam

Only programs that are intended for the product may be used. In other words, you cannot use a program intended for steam with a sauna or Combi heater.

How to program:

1. Connect the control panel to the heater. Wait until contact between them is established. Once started, programming must be started within 5 minutes.
2. Press the left arrow. The ON diode (C) will start to flash. After 5 seconds, it will be lit continuously. Release the button.
3. Press the right arrow. The mode diodes will start to flash (F). After 5 seconds, they will light continuously and the program selection diode will light (D). Release the button.
4. Scroll to the program required and confirm with ON.
5. Restarting the system.
6. The active program diode will flash 4 times when starting.

If changing the program later, disconnect the control panel to perform the above procedure within 5 minutes of restart.

## Start

To start the sauna, press (C). The last temperature setting and operating time will be used. The symbol will light in the indicator field to show that the heater has started.

To switch off the sauna before the end of the operating time set, press the same button again.

## Setting temperature

Use the function selection buttons (F) to select temperature setting. Use the - and + buttons to then select temperature setting 1-10. The temperature obtained depends on the max. temperature set, i.e. which program has been set. Temperature can be adjusted whilst taking a sauna if required. Different temperatures apply to Combi heaters. See humidity settings.

Max. temperature	Set temperature (approx. value, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Once the temperature has been set and the heater started, the set temperature will be indicated continuously and actual temperature will be indicated by a flashing indicator. Once the actual temperature reaches the set value, the flashing will stop.

## Setting delayed start

You can set a time when the heater is to start after a certain time. A door contact must be connected for this purpose (see "Connecting door contact and its function"). Use the function selection buttons (F) to select the timer symbol. Use the - and + buttons to select the number of hours until the heater is to start (1-10 hours). Activate delayed start by pressing the Start button (C).

The indicator symbol for delayed start will light (field B) and the time delay diode will start to flash. The flashing indicator will count down and show the actual time remaining until the heater starts. Once the heater starts, the panel will switch to showing set temperature automatically.

The door contact to be used is Tylö item number 90908035.

## Setting sauna time

Sauna time is set when the heater is OFF. Use the function selection buttons (F) to select operating time setting. Use the - and + buttons to then select operating time 1-10. Operating time depends on the max. operating time set, i.e. which program has been set.

Version	LED indicators									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

## Setting humidity level (Combi)

Use the function selection buttons (F) to select a humidity setting. Use the - and + buttons to then select humidity levels 0-10. Select 0 (off) by pressing < when humidity is set to 1. Each step on the scale indicates the length of time for which the element in the water tank will operate. The temperature obtained depends on the maximum temperature set. Both humidity and temperature can be changed during operation. While the sauna is heating up, the amount of steam produced depends on the temperature level that is set. Humidity is prioritised with temperature settings 1-5 and temperature is prioritised for settings 6-10. When humidity is prioritised, steam is produced according to the setting; when temperature is prioritised, humidity only runs once the set temperature is reached.

	Humidity settings									
	Humidity is prioritised					Temperature is prioritised				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank on (min.:sec.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Continuous
Tank off (min.:sec.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	No break

## Connecting door contact and its function

A magnetic contact to detect when the door is open can be connected. The contact to be used is Tylö item number 90908035. The contact is connected to the heater according to the instructions supplied. A door contact must be connected for the delayed start function. A door contact must also be connected to use an external switch. If the heater has been programmed for delayed start and the door is opened after the program is activated, the program will be disrupted and the indicator will flash. To reactivate the program for delayed start, press the Start button and close the door within 60 seconds. If the panel is placed inside the sauna, you have 60 seconds to go out and close the door once delayed start has been activated.

If the door is opened and left open for more than 5 minutes during operation, the heater will be switched off and error code 19 will show on the panel.

## Using an external switch

An external switch for starting/stopping the heater not mounted on the control panel can be connected. A door contact must be installed. See wiring diagram supplied with external switch for connection. We recommend using Tylö's external switch (item number 90908045). This also provides indication via LED of whether the sauna is on, programmed for delayed start and error status for a magnetic door contact (if fitted). A continuous light indicates that the heater is on.

Slow flash indicates that the heater is programmed for delayed start.

Rapid flash indicates that the door has been opened when the heater is programmed for delayed start. Alternatively, the door has been open for more than 5 minutes during operation or has been opened after the heater has been switched off. The control panel will then require resetting.

---

**Error message**

If an error should occur on the heater or other equipment (control panel, temperature sensor etc.) an error message will be shown using LED indicators. The indicator LEDs will flash whilst one LED on the 1-10 scale is continuously lit or flashes. If it lights continuously, it refers to error message 1-10 and if it flashes, it refers to error messages 11-20.

Error messages ( – indicates not relevant to this application):

1. Temperature sensor not connected or faulty
2. –
3. Heater circuit board overheated
4. The level electrodes in the tank are short-circuited (Combi)
5. –
6. Contact between heater and control panel lost
7. Contact with temperature/humidity sensor lost
8. –
9. Communication with timer lost
10. Current to timer disrupted
11. –
12. The level electrodes are not working. Mid. failure. (Combi)
13. Humidity sensor faulty
14. Temp. sensor faulty
15. Communication problem with heater
16. Temperature cut-out activated and must be reset
17. –
18. –
19. Door has been open for more than 5 minutes when the sauna is on.
20. Door has been opened. Check sauna.

For certain errors, disconnecting current to the heater for a brief period and then reconnecting can be tried. This mostly concerns problems that have occurred with communication between units connected.

In the event of error number 3, the heater will be automatically switched off. When the temperature has dropped approx. 20°C, the sauna heater can be restarted. Always investigate why the heater overheated. It can be the result of insufficient ventilation or that the heater needs crumbled stone removed.

Contact your dealer for other errors or if an error cannot be corrected according to the above. Check the heater's type plate and note the type, serial number, year of manufacture and make a note of any error code on the control panel before contacting Tylö Customer Support.

## **Inhaltsverzeichnis**

Installationsanleitung	14
Montage mit Halterung	14
Montage ohne Halterung	14
Bedienungsanleitung	15
Beim ersten Start	15
Start	16
Einstellung der Temperatur	16
Einstellung eines späteren Starts	16
Einstellung der gewünschten Badezeit	17
Anschluss eines Türschalters und dessen Funktion	17
Verwendung eines Externschalters	17
Fehlermeldungen	18

## Installationsanleitung

Die Steuerung kann inner- oder außerhalb der Saunakabine/des Dampfbades installiert werden. Bei Montage in der Saunakabine darf sich die obere Kante höchstens 90 cm über dem Boden befinden.

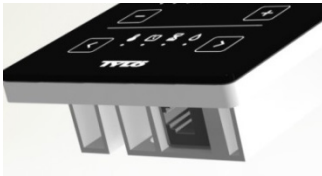
Die Wandmontage kann mit der beiliegenden Halterung oder mit Hilfe der beiliegenden doppelseitigen Klebefolie vorgenommen werden. Bei Verwendung der Halterung wird die Steuerung mit Kleber an der Halterung befestigt.

Zur Montage der Steuerung direkt an der Wand wird ein durchgehendes Loch von 30 mm benötigt.

### Montage mit Halterung

Markieren Sie mit Hilfe der Halterung die Schraubenlöcher an der Wand. Schrauben Sie die Schrauben ein, so dass die Halterung stabil sitzt, sich aber weiterhin lösen lässt.

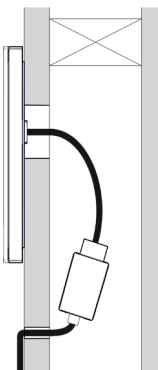
Nehmen Sie die Halterung von der Wand ab. Befestigen Sie die Steuerung mit Kleber an der Halterung. Achten Sie darauf, den Anschluss wie im Bild gezeigt zu positionieren (von unten gesehen muss sich die Rastnase auf der linken Seite befinden).



Befestigen Sie die Halterung so niedrig wie möglich an der Steuerung. Montieren Sie die Steuerung an der Wand. Schließen Sie die Steuerung mit dem beiliegenden Steuerungskabel am Saunaofen an. Wenn das Steuerungskabel zu lang ist, kann es auf eine geeignete Länge gekürzt und die beiliegende Zusatzbuchse verwendet werden. HINWEIS: Hierzu wird eine Spezialzange benötigt (Crimpzange für RJ10).

### Montage ohne Halterung

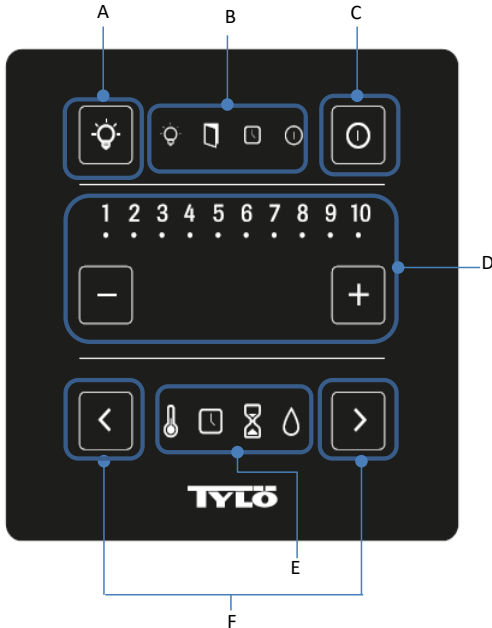
Kleben Sie die doppelseitige Klebefolie auf die Steuerung. Vor dem Befestigen der Steuerung an der Wand muss die Steuerung an den Ofen angeschlossen werden, um sicherzustellen, dass alles funktioniert, bevor die Steuerung dauerhaft an der Wand befestigt wird. Danach wird der Schutzfilm von der Klebefolie entfernt. Als zusätzliche Feuchtigkeitssperre und zur besseren Haftfähigkeit kann auf der Linie auf der Rückseite der Steuerung Silikon aufgetragen werden. Verbinden Sie danach die Steuerung mit dem Kabel, fädeln Sie die Buchse durch das Loch in der Wand und drücken Sie die Steuerung an der Wand fest.



Wenn die Steuerung ohne Halterung befestigt werden soll, das Kabel jedoch außen an der Wand verlaufen muss, kann eine Lösung wie die folgende verwendet werden, siehe Bild. Beachten Sie, dass das Loch in der Wand, durch das die Buchse geführt werden soll, mindestens 30 mm groß sein muss.



## Bedienungsanleitung



- A. Beleuchtung – Schaltet die Beleuchtung ein und aus
- B. Anzeigen für Beleuchtung, Türschalter, späteren Start und um anzuzeigen, ob der Ofen eingeschaltet ist.
- C. Starten, abschalten sowie Fehleranzeige
- D. Stellt den gewünschten Wert ein.
- E. Funktionsauswahl Temperatur, späterer Start, Betriebszeit und Feuchtigkeit (wird nur von bestimmten Produkten verwendet).
- F. Tasten zur Funktionsauswahl.

### Beim ersten Start

Bringen Sie den Netzschalter des Ofens in die Stellung ON. Die Anzeigedioden (B) beginnen einige Male zu blinken. Dies zeigt an, dass die Steuerung eine Verbindung zum Saunaofen herstellt. Wenn die Verbindung hergestellt ist, hören die Dioden auf zu blinken, und die Dioden 1-7 (D) blinken entsprechend der eingestellten Programmnummer 4-mal, um anzuzeigen, welches Programm eingestellt wurde. Dies geschieht auch nach jeder Stromunterbrechung.

Pure ist bei Lieferung so konfiguriert, dass der Saunaofen auf maximal 110 °C und eine maximale Betriebszeit von 6 Stunden eingestellt werden kann. Die maximale Temperatur und die maximale Betriebszeit lassen sich jedoch ändern.

Insgesamt gibt es 7 Grundeinstellungen/Programme für Temperatur und Betriebszeit. Diese sind:

Programm	Max. Temperatur	Max. Betriebszeit	Produkt
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi
4	90 °C	1 h	Sauna, Combi
5	90 °C	24 h	Sauna, Combi
6	55 °C	10 h	Dampf
7	55 °C	24 h	Dampf
8	52 °C	1 h	Dampf
9	52 °C	1 h	Dampf

Es dürfen nur Programme verwendet werden, die für das Produkt bestimmt sind. Mit anderen Worten: Sie können kein Programm, das für Dampf bestimmt ist, für eine Sauna- oder Combi-Heizung verwenden.

Um das Programm umzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie die Steuerung am Ofen an und warten Sie, bis die Verbindung hergestellt ist. Nach dem Start muss innerhalb von 5 Minuten mit dem Umschalten des Programms begonnen werden.
2. Drücken Sie die Linkspfeiltaste. Die ON-Diode beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Taste gedrückt wird. Nach 5 Sekunden leuchtet sie konstant. Lassen Sie die Taste jetzt los.
3. Drücken Sie die Rechtspfeiltaste. Die Knotendioden beginnen zu blinken (F). Nach 5 Sekunden gehen sie zum konstanten Leuchten über, und die Diode für die Programmauswahl leuchtet auf (D). Lassen Sie die Taste jetzt los.
4. Gehen Sie zum gewünschten Programm und bestätigen Sie die Auswahl mit ON.
5. Das System startet neu.
6. Beim Start blinkt die Diode des aktiven Programms 4-mal.

Wenn das Programm zu einem späteren Zeitpunkt umgeschaltet werden soll, muss die Steuerung abgeschaltet werden, um den vorstehenden Vorgang innerhalb von 5 Minuten nach einem Neustart auszuführen.

## Start

Um die Sauna zu starten, drücken Sie die Taste (C). Es werden die letzte Temperatureinstellung und Betriebszeit angewendet. Dass der Saunaofen startet, wird dadurch angezeigt, dass das Symbol im Anzeigefeld aufleuchtet.

Um die Sana vor Ablauf der Betriebszeit abzuschalten, drücken Sie dieselbe Taste noch einmal.

## Einstellung der Temperatur

Wählen Sie zunächst mit den Tasten für die Funktionsauswahl (F) die Temperatureinstellung. Danach wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Temperatur 1-10 aus. Welche Temperatur eingestellt werden kann, hängt von der eingestellten maximalen Temperatur ab, d. h. davon, welches Programm eingestellt ist. Die Temperatur kann bei Bedarf auch während des Saunens eingestellt werden. Für Combi-Heizungen gelten unterschiedliche Temperaturen. Siehe Feuchtigkeitseinstellungen.

Max. Temperatur	Eingestellte Temperatur (ungefähre Werte, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Wenn man die gewünschte Temperatur eingestellt hat und der Saunaofen gestartet wird, erscheinen eine konstant leuchtende Anzeige der eingestellten Temperatur und eine blinkende Anzeige der aktuellen Temperatur. Wenn die aktuelle Temperatur den eingestellten Wert erreicht, hört die Anzeige auf zu blinken.

## Einstellung eines späteren Starts

Der Saunaofen kann so eingestellt werden, dass er nach einer bestimmten Zeit startet. Hierzu muss ein Türschalter angeschlossen sein, siehe „Anschluss eines Türschalters und dessen Funktion“. Wählen Sie mit den Tasten für die Funktionsauswahl (F) das Uhrensymbol aus. Wählen Sie danach mit den Tasten – und + die Anzahl der Stunden aus, bis der Ofen starten soll (1-10 Stunden). Aktivieren Sie den späteren Start durch Drücken der Taste (C).

Das Anzeigesymbol für den späteren Start leuchtet auf (in Feld B), und die Diode der gewählten Zeitverzögerung beginnt zu blinken. Die blinkende Anzeige sinkt stufenweise und zeigt immer die Zeit an, die aktuell noch bis zum Starten des Ofens verbleibt. Wenn der Ofen startet, geht die Steuerung automatisch zur Anzeige der eingestellten Temperatur über.

Als Türschalter ist der Tylö-Artikel mit der Nummer 90908035 zu verwenden.

## Einstellung der gewünschten Badezeit

Die gewünschte Badezeit wird in der Stellung OFF eingestellt. Wählen Sie zunächst mit den Tasten für die Funktionsauswahl (F) die Einstellung der Betriebszeit aus. Danach wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Betriebszeit 1-10 aus. Die Betriebszeit hängt von der eingestellten maximalen Betriebszeit ab, d. h. davon, welches Programm eingestellt ist.

Version	LED-Anzeigen									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 Min.	12 Min.	18 Min.	24 Min.	30 Min.	36 Min.	42 Min.	48 Min.	54 Min.	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

## Einstellen der Feuchtigkeit (Combi)

Drücken Sie zum Auswählen der Feuchtigkeitseinstellung die Funktionstasten (F). Stellen Sie die gewünschte Feuchtigkeitsstufe (0 bis 10) mit den Tasten „-“ und „+“ ein. Wählen Sie 0 (aus), indem Sie auf < drücken, wenn die Feuchtigkeitsstufe 1 lautet. Die Stufen der Skala entsprechen der Betriebsdauer des Elements im Wassertank. Die erreichbare Temperatur richtet sich nach der eingestellten Höchsttemperatur. Feuchtigkeit und Temperatur können während des Betriebs geändert werden. Die beim Aufheizen der Sauna erzeugte Dampfmenge richtet sich nach der eingestellten Temperaturstufe. In den Temperatureinstellungen 1 bis 5 hat die Feuchtigkeit Vorrang, während in den Einstellungen 6 bis 10 die Temperatur Vorrang hat. Wenn die Feuchtigkeit Vorrang hat, erfolgt die Dampfproduktion gemäß Einstellung. Wenn die Temperatur Vorrang hat, läuft das Feuchtigkeitsprogramm erst bei Erreichen der Solltemperatur.

	Feuchtigkeitseinstellungen									
	Feuchtigkeit hat Vorrang					Temperatur hat Vorrang				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank ein (Min.-Sek.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Permanent
Tank aus (Min.-Sek.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Keine Pause

## Anschluss eines Türschalters und dessen Funktion

Es kann ein Magnetschalter angeschlossen werden, um zu erkennen, ob die Tür offen ist. Als Schalter ist der Tylö-Artikel mit der Nummer 90908035 zu verwenden. Der Magnetschalter wird gemäß der beiliegenden Anweisung an den Ofen angeschlossen. Der Anschluss eines Türschalters wird benötigt, um die Funktion des späteren Starts verwenden zu können. Auch zur Verwendung eines Externschalters muss ein Türschalter angeschlossen sein. Wenn der Ofen auf einen späteren Start eingestellt ist und nach Aktivierung des Programms die Tür geöffnet wird, wird das Programm abgebrochen und die Anzeigelampe leuchtet auf. Um das Programm für einen späteren Start erneut zu aktivieren, drücken Sie die Starttaste und schließen Sie innerhalb von 60 Sekunden die Tür.

Wenn die Steuerung in der Saunakabine angebracht ist, hat man nach dem Aktivieren des späteren Starts 60 Sekunden Zeit, um hinauszugehen und die Tür zu schließen.

Wenn während des Betriebs die Tür geöffnet wird und mehr als 5 Minuten offen bleibt, wird der Ofen abgeschaltet und auf der Steuerung der Fehlercode 19 angezeigt.

## Verwendung eines Externschalters

Es kann ein Externschalter angeschlossen werden, um den Ofen an einem anderen Ort als der Steuerung zu starten und abzuschalten. Hierzu muss ein Türschalter installiert sein. Anweisungen für den Anschluss entnehmen Sie bitte dem Schaltplan des Externschalters. Wir empfehlen die Verwendung des Tylö-Externschalters (Artikelnummer 90908045). Dadurch erhalten Sie auch eine Anzeige per LED, ob die Sauna eingeschaltet oder auf einen späteren Start programmiert ist sowie den Fehlerstatus eines möglicherweise angeschlossenen Magnetschalters zur Tür.

Konstantes Leuchten zeigt an, dass der Ofen eingeschaltet ist.

Langsames Blinken zeigt an, dass der Ofen auf einen späteren Start programmiert ist.

Schnelles Blinken zeigt an, dass die Tür geöffnet wurde, während der Ofen auf einen späteren Start programmiert war. Alternativ ist die Tür während des Betriebs länger als 5 Minuten offen geblieben oder die Tür wurde geöffnet, nachdem der Saunaofen abgeschaltet wurde. In diesem Fall muss die Steuerung zurückgesetzt werden.

## Fehlermeldungen

Falls am Ofen oder der Zusatzausrüstung (Steuerung, Temperatursensor usw.) ein Fehler auftreten sollte, wird mit Hilfe von LED-Anzeigen eine Fehlermeldung angezeigt. Die Fehlermeldung wird durch Blinken der Anzeige-LEDs angezeigt, während gleichzeitig eine LED in der Skala von 1 bis 10 konstant leuchtet oder blinkt. Wenn sie konstant leuchtet, bedeutet dies einen der Fehler 1-10, und wenn sie blinkt, bedeutet dies einen der Fehler 11-20.

Es gibt folgende Fehlercodes (mit – vermerkte Fehlercodes werden in dieser Anwendung nicht verwendet):

1. Temperatursensor nicht angeschlossen oder defekt
2. -
3. Platine im Ofen überhitzt
4. Die Füllstandelektroden im Tank sind kurzgeschlossen (Combi)
5. -
6. Kontakt zwischen Ofen und Steuerung verloren
7. Kontakt mit Temperatursensor/Feuchtigkeitssensor verloren
8. -
9. Kommunikation mit Uhr verloren
10. Strom zur Uhr unterbrochen
11. -
12. Die Füllstandelektroden sind ohne Funktion. Mid. failure. (Combi)
13. Feuchtigkeitssensor kaputt
14. Temperatursensor kaputt
15. Kommunikationsproblem mit dem Ofen
16. Temperaturschutz wurde ausgelöst und muss zurückgesetzt werden
17. -
18. -
19. Die Tür hat bei laufender Sauna mehr als 5 Minuten offengestanden.
20. Tür wurde geöffnet. Sauna kontrollieren.

In gewissen Fehlerfällen kann man es damit probieren, kurz die Stromversorgung des Ofens zu unterbrechen und ihn dann wieder zu starten. Dies gilt vor allem, wenn ein Kommunikationsproblem zwischen angeschlossenen Einheiten aufgetreten ist.

Bei Fehlernummer 3 wird der Ofen automatisch abgeschaltet. Wenn die Temperatur unter 20 °C gesunken ist, kann der Saunaofen wieder gestartet werden. Es ist sehr wichtig, zu untersuchen, warum sich der Ofen überhitzt hat. Das kann unter anderem an falscher Belüftung liegen oder daran, dass der Ofen von zerbrochenen Steinen befreit werden muss.

Bei den übrigen Fehlern oder wenn der Fehler mit den vorstehenden Maßnahmen nicht behoben werden konnte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Prüfen Sie den Datenaufkleber des Ofens, um Gerätetyp, Seriennummer und Baujahr zu vermerken, und vermerken Sie auch den eventuell auf der Steuerung angezeigten Fehlercode. So kann sich der Tylö-Kundenservice schneller und besser um Ihr Anliegen kümmern.

## **Sommaire**

Notice d'installation	20
Montage avec support	20
Montage sans support	20
Notice d'utilisation	21
Lors de la première mise en marche	21
Démarrage	22
Réglage de la température	22
Réglage des démarrages différés	22
Réglage de la séance souhaité	23
Raccordement du contact de porte et fonctions	23
Utilisation de l'interrupteur extérieur	23
Messages d'erreur	24

## Notice d'installation

Le panneau de commande peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur de la cabine de sauna/hammam. En cas de montage à l'intérieur de la cabine, son bord supérieur ne doit pas être placé à plus de 90 cm du sol.

Le montage mural est possible avec le support fourni, ou en utilisant l'adhésif double-face, également fourni. Avec l'utilisation du support, le panneau de commande doit être fixé sur le support avec de l'adhésif.

Avant de monter le panneau de commande directement sur la cloison, un trou traversant de 30 mm doit être percé.

### Montage avec support

Utilisez le support pour repérer l'emplacement des vis sur la cloison. Vissez les vis de manière à ce que le support soit bien fixé, mais qu'il puisse toutefois encore être déposé.

Descendez le support du mur. Utilisez de l'adhésif pour fixer le panneau de commande sur le support. Veillez à positionner le contact conformément à l'illustration (vue de dessous, la languette de blocage doit être sur la gauche).

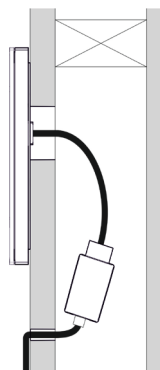


Fixez le support aussi bas que possible sur le panneau de commande. Installez le panneau de commande sur la cloison. Utilisez le câble du panneau de commande joint pour raccorder ce dernier au poêle du sauna. Si le câble du panneau de commande est trop long, il est possible de le couper et d'utiliser le connecteur supplémentaire joint. ATTENTION : une pince spéciale est nécessaire (pince à dénuder pour RJ10).

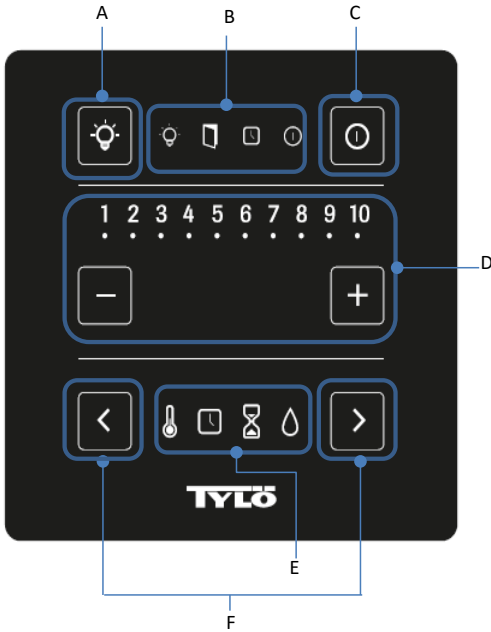
### Montage sans support

Fixez l'adhésif double-face sur le panneau de commande. Avant de mettre le panneau en place, vous devez le raccorder au poêle et contrôler que tout fonctionne, avant de fixer définitivement le panneau de commande sur la cloison. Vous pouvez ensuite enlever la protection de l'adhésif. Afin de constituer un barrage anti-humidité supplémentaire et de renforcer l'adhérence, du silicone peut être posé dans la rainure, à l'arrière du panneau de commande. Raccordez ensuite le panneau de commande avec le câble, passez le connecteur par le trou pratiqué dans la paroi, et collez le panneau de commande sur la paroi en appuyant.

Si vous choisissez de monter le panneau de commande sans support, mais que vous avez besoin de tirer le câble à l'extérieur de la cloison, vous pouvez opter pour la solution ci-dessous (voir l'illustration). N'oubliez pas que le trou dans la paroi par lequel le connecteur doit passer, doit être d'au moins 30 mm.



## Notice d'utilisation



- A. Éclairage – Allumage/extinction de l'éclairage du sauna/hammam
- B. Voyants de contrôle pour l'éclairage, le contact de porte, le départ différé, et indiquant si le poêle fonctionne.
- C. Démarrage, extinction et indication de défaut.
- D. Réglage de la valeur souhaitée.
- E. Sélection des fonctions : température, départ différé, temps de la séance et humidité (uniquement pour certains produits).
- F. Boutons de sélection des fonctions.

### Lors de la première mise en marche

Mettez l'interrupteur du poêle sur la position ON (marche). Les voyants de contrôle (B) commencent à clignoter plusieurs fois. Ils indiquent la connexion du panneau de commande avec le poêle. Une fois le contact établi, les voyants arrêtent de clignoter et les voyants 1 à 7 (D) correspondant aux numéros de programmes paramétrés clignotent 4 fois afin d'indiquer lequel est paramétré, même après une coupure de courant. À la livraison, Pure est paramétré pour régler la température du poêle à 110 °C maximum, pour une durée de 6 heures au plus. Il est possible de modifier la température et le temps de fonctionnement maximum.

Sept paramétrages de base/programmes de température et de temps de séance sont disponibles. Ils correspondent aux réglages suivants :

Programme	Température maximale	Durée de séance maximale	Produit
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi
4	90 °C	1 h	Sauna, Combi
5	90 °C	24 h	Sauna, Combi
6	55 °C	10 h	Vapeur
7	55 °C	24 h	Vapeur
8	52 °C	1 h	Vapeur
9	52 °C	1 h	Vapeur

Utilisez uniquement les programmes conçus pour le produit. En d'autres termes, vous ne pouvez pas utiliser de programme conçu pour la vapeur avec un poêle pour sauna ou un poêle Combi.

Procédez de la manière suivante pour modifier un programme :

1. Reliez le panneau de commande au poêle et attendez que le contact entre eux soit établi. Une fois lancée, la modification de programme doit être démarrée dans les 5 minutes.
2. Appuyez sur la flèche de gauche : le voyant ON (C) commence à clignoter afin de signaler l'appui sur le bouton. Au bout de 5 secondes, il reste allumé en fixe. Vous pouvez alors relâcher le bouton.
3. Appuyez sur la flèche de droite : les voyants des nœuds commencent à clignoter (F). Au bout de 5 secondes, ils restent allumés en fixe et le voyant de sélection de programme s'allume (D). Vous pouvez alors relâcher le bouton.
4. Allez jusqu'au programme souhaité et confirmez avec ON.
5. Le système redémarre.
6. Lors du redémarrage, le voyant correspondant au programme actif clignote 4 fois.

Si vous souhaitez ultérieurement modifier un programme, vous devez mettre le panneau de commande hors tension et recommencer la procédure ci-dessus dans les 5 minutes suivant le redémarrage.

## Démarrage



Pour mettre le sauna en marche, appuyez sur le bouton (C). Les derniers réglages de température et de temps de séance appliqués sont activés. Le démarrage du sauna est indiqué par l'allumage du symbole dans le champ des voyants de contrôle.

Pour éteindre le sauna avant la fin du temps de fonctionnement, appuyez à nouveau sur ce même bouton.

## Réglage de la température



Commencez par sélectionner le réglage de la température à l'aide des boutons de sélection de fonctions (F). Utilisez ensuite les boutons - et + pour sélectionner la température souhaitée, de 1 à 10. La température obtenue dépend de la température maximale paramétrée, et donc du programme sélectionné. Il est également possible de modifier la température pendant la séance si vous le souhaitez. Différentes températures s'appliquent aux poêles Combi. Consultez les réglages du niveau d'humidité.

Température maximale	Température paramétrée (valeur approximative, en °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Lorsque la température souhaitée a été paramétrée, lors de la mise en marche du sauna, un voyant fixe représente la température paramétrée et un voyant clignotant la température actuelle. Lorsque la température effective atteint la température paramétrée, le clignotement s'arrête.

## Programmation du démarrage différé



Il est possible de programmer la mise en marche différée du poêle. Pour ce faire, un contact de porte doit être raccordé (voir « Raccordement du contact de porte et fonctions »). Sélectionnez le symbole de l'horloge à l'aide des boutons de sélection de fonctions (F). Utilisez ensuite les touches - et + pour sélectionner dans combien d'heures le poêle démarrera (entre 1 et 10 heures). Activez ensuite en appuyant sur le bouton de démarrage (C).

Le symbole de démarrage différé s'allume (dans le champ B) et le voyant correspondant à cette fonction commence à clignoter. Le voyant de contrôle clignotant décompte le temps et affiche le temps restant jusqu'au démarrage du poêle. Lorsque le poêle démarre, le panneau bascule automatiquement à l'affichage de la température.

Utiliser le contact de porte Tylö réf. 90908035.



## Programmation de la séance souhaitée



La programmation de la séance souhaitée est en position OFF. Commencez par sélectionner le paramétrage du temps de fonctionnement à l'aide des boutons de sélection de fonctions (F). Utilisez ensuite les boutons - et + pour sélectionner le temps de fonctionnement souhaité, de 1 à 10. Le temps de fonctionnement obtenu dépend du temps de fonctionnement maximal programmé, et donc du programme sélectionné.

Version	Voyants									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

## Réglage du niveau d'humidité (Combi)

Utilisez les bouton de sélection de fonction (F) pour sélectionner un niveau d'humidité. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner un niveau d'humidité entre 0 et 10. Sélectionnez 0 (inactif) en appuyant sur < lorsque le niveau d'humidité est réglé sur 1. Chaque niveau sur la graduation indique la durée pendant laquelle l'élément fonctionne dans le réservoir d'eau. La température obtenue dépend de la température maximale définie. Vous pouvez modifier l'humidité et la température en cours de fonctionnement. Lorsque le sauna chauffe, la quantité de vapeur produite dépend du niveau de température défini. L'humidité est prioritaire avec les réglages de température 1 à 5 et la température est prioritaire avec les réglages 6 à 10. Lorsque l'humidité est prioritaire, la vapeur est produite en fonction du réglage choisi ; lorsque la température est prioritaire, l'humidité n'est produite qu'une fois la température réglée atteinte.

	Réglages du niveau d'humidité									
	L'humidité est prioritaire					La température est prioritaire				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Réservoir sous tension (min:sec)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	En continu
Réservoir hors tension (min:sec)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Sans interruption

## Raccordement du contact de porte et fonctions



Il est possible de raccorder un contact magnétique permettant de détecter si la porte est ouverte. Utiliser le contact magnétique TyLö réf. 90908035. Le contact magnétique doit être raccordé au poêle conformément aux instructions jointes. Un contact de porte est nécessaire pour que la fonction de démarrage différé puisse être utilisée. Pour utiliser un interrupteur externe, un contact de porte doit également être raccordé. Si le poêle a été programmé pour un démarrage différé et que la porte est ouverte après l'activation du programme, ce dernier s'interrompt et le voyant correspondant s'allume. Pour réactiver le programme pour un démarrage différé, appuyez sur le bouton et fermez la porte dans un délai de 60 secondes.

Si le panneau est placé à l'intérieur du sauna, vous disposez de 60 secondes pour sortir et fermer la porte après avoir activé le démarrage différé.

Si la porte est ouverte en cours de séance et reste ouverte plus de 5 minutes, le poêle s'arrête et le code d'erreur 19 s'affiche sur le panneau.

## Utilisation de l'interrupteur extérieur

Il est possible de relier un interrupteur extérieur servant à démarrer/éteindre le poêle à partir d'un emplacement autre que le panneau de commande. Un contact de porte doit alors être installé. Voir le schéma de raccordement de l'interrupteur extérieur pour les instructions de branchement. Nous recommandons l'interrupteur extérieur Tylö (réf. 90908045). Un voyant indique également si le sauna est activé, est programmé pour un démarrage différé, ainsi que le défaut d'un contact magnétique éventuel relié à la porte. Un voyant fixe indique que le poêle est allumé.

Un clignotement lent indique que le poêle est programmé pour un démarrage différé.

Un clignotement rapide indique que la porte est ouverte, alors que poêle est programmé pour un démarrage différé. Il peut également signifier que la porte peut être restée ouverte pendant plus de 5 minutes pendant une séance, ou que la porte a été ouverte après l'extinction du poêle. La réinitialisation du panneau de commande est alors nécessaire.

## Messages d'erreur

En cas d'erreur au niveau du poêle ou des équipements périphériques (panneau de commande, capteur de température, etc.), un message d'erreur s'affiche, par le biais des voyants. Le message d'erreur est signalé par le clignotement des voyants de contrôle, et l'un des voyants 1 à 10 est allumé - fixe ou clignotant. S'il reste fixe, il représente un message d'erreur de 1 à 10, s'il clignote, il correspond à un message d'erreur de 11 à 20.

Les codes d'erreur sont les suivants (ceux notés « - » ne sont pas activés pour cette application) :

1. Capteur de température non connecté ou défectueux
2. -
3. Surchauffe de la carte électronique du poêle
4. Les électrodes de niveau à l'intérieur du réservoir sont court-circuitées (Combi)
5. -
6. Perte de contact entre le poêle et le panneau de commande
7. Perte de contact avec le capteur de température/d'humidité
8. -
9. Perte de communication avec l'horloge
10. Horloge hors tension
11. -
12. Les électrodes de niveau ne fonctionnent pas. Échec Mid. (Combi)
13. Capteur d'humidité en panne
14. Capteur de température en panne
15. Problème de communication avec le poêle
16. Protection de température déclenchée : doit être réinitialisée
17. -
18. -
19. La porte est restée ouverte plus de 5 minutes alors que le sauna était en marche.
20. La porte a été ouverte. Vérifiez le sauna.

Pour certains défauts, il est possible de mettre le poêle hors tension pendant quelques instants et de le redémarrer ensuite. Cette procédure s'applique essentiellement lorsqu'il s'agit d'un problème de communication entre des unités connectées.

Le poêle s'éteint automatiquement avec le défaut n° 3. Lorsque la température est redescendue à 20 °C environ, le poêle peut être redémarré. Il est très important de déterminer la raison de la surchauffe du poêle. Ceci peut être dû, notamment, à un défaut de ventilation, ou au fait que le poêle doive être nettoyé pour enlever les pierres qui se sont désagrégées.

Pour les autres défauts, ou si le défaut ne peut pas être résolu avec les interventions ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur. Notez, à partir de l'étiquette informative sur le poêle, le type, le numéro de série, l'année de fabrication, et relevez le code d'erreur éventuel sur le panneau de commande lorsque vous contacterez le service client Tylö.

**Содержание**

Инструкция по установке	26
Установка с кронштейном	26
Установка без кронштейна	26
Инструкции	27
При первом запуске	27
Пуск	28
Установка температуры	28
Установка позднего запуска	28
Порядок установки желаемого времени релаксации	29
Подключение дверного контакта и его функций	29
Использование внешнего переключателя	29
Сообщения об ошибке	30

## Инструкция по установке

Панель управления может быть установлена либо внутри, либо снаружи сауны/парной. При установке внутри сауны, верхний край должен располагаться на расстоянии 90 см над уровнем пола.

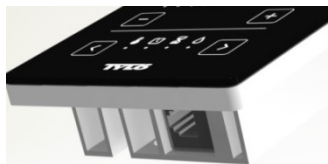
Настенный монтаж можно выполнить с помощью прилагаемого кронштейна или двусторонней клейкой ленты. При использовании кронштейна панель управления крепится на него с помощью клейкой ленты.

Для установки панели управления непосредственно на стене требуется сквозное отверстие диаметром 30 мм.

### Установка с кронштейном

Используйте кронштейн, чтобы отметить на стене отверстия под шурупы. Закрутите шурупы так, чтобы кронштейн держался плотно, но его можно было снять.

Снимите кронштейн со стены. Используйте клейкую ленту, чтобы прикрепить панель управления к кронштейну. Не забудьте расположить разъем согласно рисунку (если смотреть снизу, защелка должна быть слева).



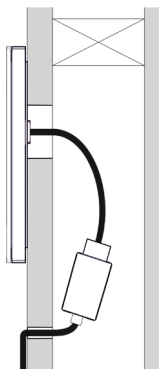
Закрепите кронштейн как можно ниже на панели управления. Установите панель на стене.

Используйте прилагаемый провод для подключения панели управления к каменке. Если провод панели управления слишком длинный, обрежьте его, чтобы уменьшить до нужной длины; используйте прилагаемый дополнительный контакт. Внимание, для этого требуются специальные клещи (клещи для RJ10).

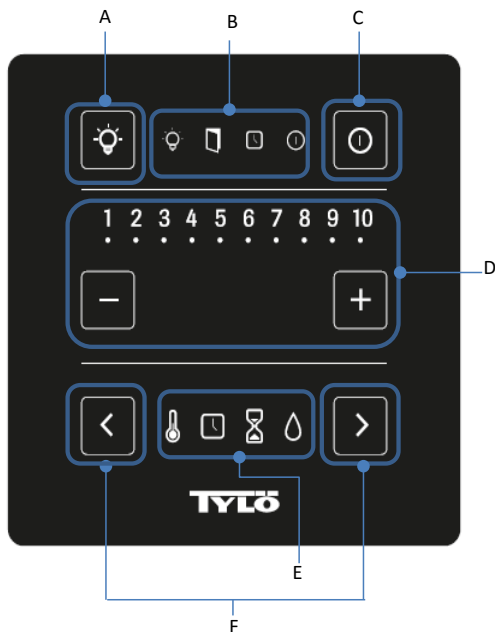
### Установка без кронштейна

Приклейте двустороннюю клейкую ленту на панель управления. Перед креплением панели к стене, ее следует подключить к устройству, чтобы проверить работу, прежде чем панель управления будет окончательно прикреплена к стене. Затем снимите защитный слой двусторонней клейкой ленты. В качестве дополнительной защиты от влаги и для лучшей адгезии в углублении на обратной стороне панели управления можно использовать силикон. Затем подключите панель управления, используя провод, протянутый через разъем и отверстие в стене, и плотно прижмите панель управления к стене.

Если хотите установить панель управления без кронштейна, необходимо протянуть провод по внешней стене, соблюдая следующий принцип (см. рисунок). Имейте в виду, что диаметр отверстия в стене, через которое проходит разъем, должен составлять не менее 30 мм.



## Инструкции



- A. Освещение – включение и выключение света
- B. Индикаторы освещения, дверного контакта, позднего запуска и индикатор, отображающий работу устройства
- C. Включение, выключение и отображение неисправностей
- D. Установка желаемого значения
- E. Выбор функций температуры, поздний запуск, времени работы и уровня влажности (используется только для определенных продуктов)
- F. Кнопки для выбора функций

### При первом запуске

Установите переключатель устройства в положение «ON» (ВКЛ.). Светодиодные индикаторы (B) начнут мигать несколько раз. Это значит, что панель управления подключается к каменке. Когда контакт установлен, индикаторы перестают мигать; светодиоды 1-7 (D) в соответствии с номером заданной программы будут мигать 4 раза, чтобы показать установленную функцию. Это происходит даже после сбоя питания.

Riige имеет заводские настройки на использование каменки при максимальной температуре 110° C и максимальной продолжительности работы 6 часов. Максимальную температуру и максимальное время работы возможно изменить.

Существует всего 7 основных настроек/программ температуры и времени работы. Это:

Программа	Макс. температура	Макс. время работы	Продукт
1	110 °C	6 ч	Сауна, Combi
2	110 °C	10 ч	Сауна, Combi
3	110 °C	24 ч	Сауна, Combi
4	90 °C	1 ч	Сауна, Combi
5	90 °C	24 ч	Сауна, Combi
6	55 °C	10 ч	Пародушевые
7	55 °C	24 ч	Пародушевые
8	52 °C	1 h	Пародушевые
9	52 °C	1 h	Пародушевые

Использовать можно только те программы, которые предназначены для данного продукта. Иными словами, с сауной или нагревателем Combi нельзя использовать программу, предназначенную для пародушевой.

Чтобы изменить программу выполните следующее:

1. Подключите панель управления к устройству и ждите пока они соединятся друг с другом. После запуска не следует ждать более 5 минут до начала смены программы.
2. Нажмите левую стрелку, светодиод «ON» (ВКЛ.) (C) начнет мигать, обозначая нажатие кнопки. Через 5 секунд светодиод будет гореть постоянно. Затем отпустите кнопку.
3. Нажмите правую стрелку, светодиоды узла начнут мигать (F). Через 5 секунд они будут гореть постоянно, и загорятся светодиоды выбора программы (D). Затем отпустите кнопку.
4. Прокрутите список до желаемой программы и подтвердите с помощью «ON» (ВКЛ.).
5. Система перезагрузится.
6. При запуске светодиод для активной программы мигает 4 раза.

При желании изменить программу позже, необходимо отключить питание панели, чтобы выполнить вышеописанную процедуру в течение 5 минут после перезагрузки.

## Пуск

Чтобы запустить сауну нажмите на кнопку (C). Используются последний режим температуры и время работы. Загорится символ в области индикаторов, таким образом отображается запуск каменки. Чтобы выключить сауну до истечения времени работы, нажмите ту же кнопку еще раз.

## Установка температуры

Сначала для выбора температурного режима используйте кнопки для выбора функций (F). Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите желаемую температуру 1-10. Полученная температура зависит от установленной максимальной температуры, т.е. от установленной программы. Кроме того, при желании можно изменить температуру во время пользования сауной. Для нагревателей Combi можно задавать разную температуру. См. настройки влажности.

Макс. температура	Установленная температура (примерные значения, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

После установки желаемой температуры и запуска каменки будет постоянно гореть индикатор, отображающий заданную температуру, и мигать индикатор, отображающий текущую температуру. Когда фактическая температура достигнет заданного значения, индикатор перестанет мигать.

## Установка позднего запуска

Можно установить запуск каменки по истечении определенного времени. Для этого необходимо, чтобы дверной контакт был подключен (см. «Подключение дверного контакта и его функций»). Используйте кнопки для выбора функций (F) и выберите символ часов. Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите количество часов до запуска устройства (1-10 часов). Активируйте поздний запуск нажатием кнопки «Start» (Пуск) (C).

Загорится символ индикатора позднего запуска (в поле B), начнет мигать светодиод выбранной временной задержки. Запускается обратный отсчет, показывается текущее время, оставшееся до запуска устройства. Когда устройство запустится, панель автоматически отобразит установленную температуру.

Дверной контакт, который следует использовать, имеет номер детали Tylo 90908035.

## Порядок установки желаемого времени релаксации



Желаемое время релаксации устанавливается в положении «OFF» (ВЫКЛ.). Сначала используйте кнопки для выбора функций (F), чтобы выбрать режим времени работы. Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите желаемое время от 1 до 10. Время работы зависит от установленного максимального времени работы, т.е. от установленной программы.

Версия	Светодиодные индикаторы									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 ч	6 мин.	12 мин.	18 мин.	24 мин.	30 мин.	36 мин.	42 мин.	48 мин.	54 мин.	1 ч
6 ч	1 ч	2 ч	3 ч	4 ч	5 ч	6 ч				
10 ч	1 ч	2 ч	3 ч	4 ч	5 ч	6 ч	7 ч	8 ч	9 ч	10 ч
24 ч	2 ч	4 ч	6 ч	8 ч	10 ч	12 ч	14 ч	16 ч	18 ч	24 ч

## Настройка уровня влажности (Combi)

Используйте кнопки выбора функций (F), чтобы выбрать настройку влажности. Затем используйте кнопки - и + для выбора уровней влажности (0-10). Выберите 0 (выкл.) путем нажатия <, когда влажность установлена на 1. Каждая ступень шкалы обозначает продолжительность времени, в течение которого будет работать элемент в водяном баке. Полученная температура зависит от заданной максимальной температуры. Как параметр влажности, так и параметр температуры можно менять в процессе работы устройства. В ходе разогрева сауны, количество производимого пара зависит от заданного уровня температуры. Если параметр температуры задан в диапазоне 1-5, то приоритетное значение имеет влажность. Если параметр задан в диапазоне 6-10, приоритетное значение имеет температура. Если приоритетное значение имеет влажность, пар производится в соответствии с заданной настройкой; если приоритетное значение имеет температура, пар производится только после достижения заданной температуры.

	Настройки влажности									
	Приоритетное значение для влажности					Приоритетное значение для температуры				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Включение бака (мин.:сек.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Непрерывно
Выключение бака (мин.:сек.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Без перерыва

## Подключение дверного контакта и его функций



Можно подключить магнитный контакт для определения того, что дверь открыта. Контакт, который следует использовать, имеет номер детали Tylö 90908035. Магнитный контакт подключается к устройству в соответствии с прилагаемыми инструкциями. Подключение дверного контакта необходимо для использования функции позднего запуска. Подключение дверного контакта также необходимо для использования внешнего переключателя. Если устройство запрограммировано на поздний запуск, и кто-либо открывает дверь после запуска программы, программа останавливается и загорается индикатор. Для повторной активизации программы позднего запуска, нажмите кнопку «Start» (Пуск) и закройте двери в течение 60 секунд.

Если панель находится внутри сауны у вас есть 60 секунд, чтобы выйти и закрыть дверь после того, как вы активизировали программу позднего запуска.

Если дверь открывается во время работы и остается открытой течение более 5 минут, устройство отключается и на панель выводится код ошибки 19.

## Использование внешнего переключателя

Внешний переключатель предназначен для включения/выключения устройства в другом месте, где невозможно подключение к панели управления. Это также требует установку дверного контакта. Инструкцию по подключению см. в схеме подключения внешнего переключателя. Мы рекомендуем использовать внешний переключатель TyLö (номер детали 90908045). Светодиод индикатора может мигать, если сауна включена, запрограммирована для позднего запуска или отображается сообщение об ошибке о возможном контакте магнита с дверью.

Постоянно горящий светодиод означает, что устройство включено.

Медленно мигающий светодиод означает, что устройство запрограммировано на поздний запуск. Быстро мигающий светодиод означает, что дверь была открыта, когда устройство было запрограммировано на поздний запуск, дверь была оставлена открытой более чем на 5 минут во время работы или дверь открылась после выключения каменки. В таком случае требуется перезагрузка панели управления.

### Сообщения об ошибке

Если произойдет ошибка устройства или периферийных устройств (панель управления, датчик температуры и т.д.), будет отображено сообщение об ошибке при помощи светодиодного индикатора. Сообщение об ошибке отображается мигающим светодиодным индикатором и светодиодным индикатором, который горит постоянно в шкале от 1 до 10. Если светодиод горит постоянно, значит это сообщение об ошибке 1-10, если светодиод мигает, значит это сообщение об ошибке 11-20.

Доступны следующие коды ошибок (те, что обозначены как «-», не используются в этом приложении):

1. Датчик температуры не подключен или неисправен
2. -
3. Монтажная плата устройства перегревается
4. Короткое замыкание электродов уровня в баке (Combi)
5. -
6. Потеряно соединение между устройством и панелью управления
7. Потеряно соединение с датчиком температуры/влажности
8. -
9. Потеряна связь с часами
10. Нарушено питание часов
11. -
12. Электроды уровня не работают. Сбой. (Combi)
13. Датчик влажности неисправен
14. Датчик температуры неисправен
15. Проблема связи с устройством
16. Температурная защита сработала и должна быть сброшена
17. -
18. -
19. Дверь была открыта более 5 минут, когда сауна была включена.
20. Двери были открыты. Проверьте сауну

При возникновении некоторых ошибок, вы можете попробовать на короткое время отключить питание, а затем перезапустить устройство. В основном это используется, если возникла ошибка связи между подключенными устройствами.

Устройство автоматически отключается при ошибке номер 3. Когда температура снизилась до примерно 20 °C, каменка может быть снова запущена. Очень важно выяснить причины перегрева устройства. Это может быть следствием неправильной вентиляции или засорения рассыпавшихся камнями, которые следует убрать.

Если произошла другая ошибка или если ошибка не указана выше, пожалуйста, обратитесь к официальному распространителю. Проверьте паспортную табличку, чтобы определить тип, серийный номер и год изготовления устройства, а также обратитесь внимание на код ошибки на панели управления – это облегчит контакт со службой поддержки TyLö.



**Spis treści**

Instrukcja montażu	32
Montaż na wsporniku	32
Montaż bez wspornika	32
Instrukcja obsługi	33
Przy pierwszym uruchomieniu	33
Uruchamianie	34
Regulacja temperatury	34
Ustawianie opóźnionego włączenia	34
Ustawianie żądanego czasu kąpieli	35
Podłączanie przełącznika drzwiowego i jego działanie	35
Korzystanie z wyłącznika zewnętrznego	35
Komunikaty o błędach	36

## Instrukcja montażu

Panel sterowania może zostać zainstalowany w kabinie sauny / łaźni parowej lub poza nią. Jeżeli panel montowany jest w kabinie sauny, odległość jego górnej krawędzi od podłogi może wynosić maksymalnie 90 cm.

Do montażu ściennego można użyć dołączonych akcesoriów: wspornika lub dwustronnej taśmy klejącej. W przypadku montażu na wsporniku panel należy do niego przykleić za pomocą taśmy dwustronnej.

Aby zamontować panel sterowania bezpośrednio na ścianie, konieczne jest wykonanie otworu przelotowego o średnicy 30 mm.

### Montaż na wsporniku

Należy użyć wspornika do wyznaczenia otworów na ścianie. Przykręcić wkręty w taki sposób, by zapewnić stabilność wspornika, nie uniemożliwiając jego demontażu.

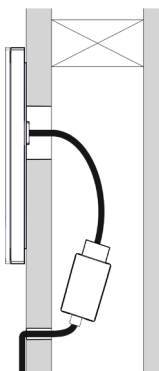
Zdjąć wspornik ze ściany. Przymocować panel sterowania do wspornika za pomocą taśmy dwustronnej. Należy pamiętać, by umiejscowienie gniazda było zgodne z przedstawionym na rysunku (zatrząsk powinien znaleźć się po lewej stronie, patrząc od spodu).



Przymocować wspornik do panelu sterowania, możliwie jak najniżej. Zamontować panel na ścianie. Podłączyć panel sterowania do pieca za pomocą dołączonego przewodu. Jeżeli przewód panelu sterowania jest zbyt długi, można go przyciąć do odpowiedniej długości i skorzystać z dołączonej zapasowej wtyczki. UWAGA! Konieczne jest użycie specjalnej zaciskarki (do złącz RJ10).

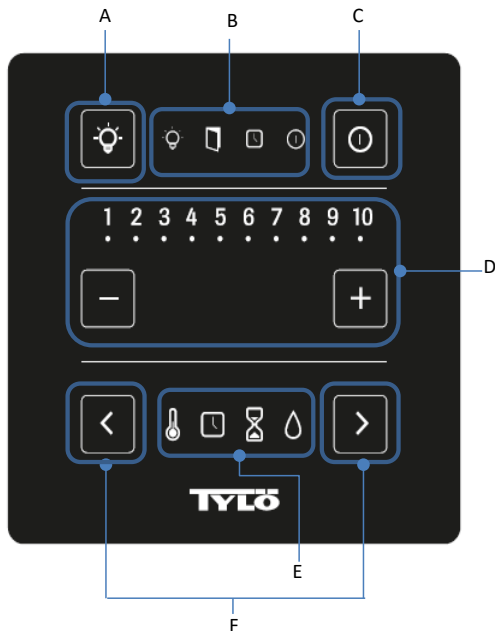
### Montaż bez wspornika

Przykleić taśmę dwustronną do panelu sterowania. Przed przymocowaniem panelu do ściany na stałe należy podłączyć go do pieca, aby upewnić się, że wszystko działa poprawnie. Następnie należy zdjąć z taśmy folię zabezpieczającą. Aby zapewnić dodatkową ochronę przed wilgocią i lepszą przyczepność, można wypełnić silikonem szczelinę z tyłu panelu sterowania. Następnie należy podłączyć przewód do panelu sterowania, włożyć wtyczkę w otwór we ścianie i docisnąć panel sterowania do ściany.



Jeżeli panel sterowania ma zostać zamontowany bez wspornika, z kablem ułożonym na wierzchu ściany, można zastosować poniższe rozwiązanie (patrz rysunek). Należy pamiętać, że otwór w ścianie do przeprowadzenia wtyczki musi mieć średnicę co najmniej 30 mm.

## Instrukcja obsługi



- A. Oświetlenie – włącza i wyłącza oświetlenie.
- B. Wskaźniki oświetlenia, przełącznika drzwiowego, opóźnionego włączenia oraz uruchomienia pieca.
- C. Uruchamianie, wyłączanie oraz sygnalizacja błędów.
- D. Ustawianie żądanej wartości.
- E. Wybór funkcji: temperatura, opóźnione włączenie, czas pracy i wilgotność (wyłącznie dla niektórych produktów).
- F. Przyciski wyboru funkcji.

### Przy pierwszym uruchomieniu

Należy ustawić przełącznik pieca w pozycji ON (WŁ). Diody kontrolne (B) zamigają kilkakrotnie. Oznacza to, że trwa łączenie panelu sterowania z piecem. Po uzyskaniu połączenia diody przestaną migać, a jedna z diod 1–7 (D) zamiga 4 razy, wskazując numer ustawionego programu. Nastąpi to również po przerwie w dostawie prądu. Ustawienia fabryczne panelu Pure pozwalają na regulację temperatury pieca w zakresie do 110°C i czasu pracy pieca w zakresie do 6 godzin. Możliwa jest jednak zmiana wartości maksymalnej temperatury i maksymalnego czasu pracy.

Łącznie dostępnych jest 7 podstawowych programów/ustawień temperatury i czasu pracy. Są to:

Program	Maks. temperatura	Maks. czas pracy	Produkt
1	110 °C	6 h	Sauna, Combi
2	110 °C	10 h	Sauna, Combi
3	110 °C	24 h	Sauna, Combi
4	90 °C	1 h	Sauna, Combi
5	90 °C	24 h	Sauna, Combi
6	55 °C	10 h	Parowe
7	55 °C	24 h	Parowe
8	52 °C	1 h	Parowe
9	52 °C	1 h	Parowe

W danym produkcie można ustawiać tylko te programy, które są do niego przeznaczone. Inaczej mówiąc, nie można ustawić programu przeznaczonego do łaźni parowej w saunie lub piecu Combi.

Program można zmienić w następujący sposób:

1. Podłączyć panel sterowania do pieca i zaczekać, aż między urządzeniami zostanie nawiązane połączenie. Zmianę programu należy rozpocząć nie później niż w ciągu 5 minut po włączeniu panelu.
2. Nacisnąć na strzałkę w lewo, w tym czasie dioda ON (C) będzie migać. Po 5 sekundach zaświeci ona światłem stałym. Wtedy należy zwolnić przycisk.
3. Nacisnąć strzałkę w prawo, diody (F) zaczną migać. Po ok. 5 sekundach zaświecą światłem stałym i zapali się dioda wyboru programu (D). Wtedy należy zwolnić przycisk.
4. Należy przejść do żądanego programu i potwierdzić wybór przyciskiem ON.
5. Nastąpi ponowne uruchomienie systemu.
6. Po uruchomieniu systemu dioda aktywnego programu zamiga 4 razy.

Aby zmienić program w późniejszym czasie, należy odłączyć panel od zasilania i przeprowadzić powyższą procedurę w ciągu 5 minut od ponownego włączenia.

## Uruchamianie

Aby uruchomić saunę, należy nacisnąć przycisk (C). Wykorzystane zostaną ostatnio używane ustawienia temperatury i czasu pracy. O włączeniu sauny informuje podświetlony symbol w polu wskaźników. Aby wyłączyć saunę przed upływem ustawionego czasu pracy, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

## Regulacja temperatury

Najpierw należy użyć przycisków wyboru funkcji (F), aby wybrać ustawienie temperatury. Następnie, za pomocą przycisków + i -, należy dokonać wyboru temperatury w zakresie od 1 do 10. Temperatura, jaką będzie można uzyskać, zależy od ustawionej temperatury maksymalnej, czyli od wybranego programu. W razie potrzeby istnieje również możliwość zmiany temperatury podczas trwania kąpieli. W piecach Combi obowiązują inne temperatury. Patrz ustawienia wilgotności.

Maks. temperatura	Temperatura zadana (wartości przybliżone, °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Po ustawieniu temperatury zadanej i uruchomieniu pieca do sauny wyświetlony zostanie świecący światłem stałym wskaźnik temperatury zadanej oraz migający wskaźnik aktualnej temperatury. Gdy aktualna temperatura osiągnie wartość zadaną, wskaźnik przestanie migać.

## Ustawianie opóźnionego włączenia

Istnieje możliwość zaprogramowania opóźnionego włączenia pieca do sauny. W tym przypadku konieczne jest podłączenie przełącznika drzwiowego (patrz „Podłączanie przełącznika drzwiowego i jego działanie”). Należy użyć przycisków wyboru funkcji (F), aby wybrać symbol zegara. Następnie, za pomocą przycisków + i -, należy określić, po ilu godzinach piec ma zostać uruchomiony (1–10 godzin). Aby aktywować opóźnione włączenie, należy nacisnąć przycisk Start (C).

Zaświeci się symbol opóźnionego włączenia (w polu B) i zacznie migać dioda odpowiadająca wybranemu opóźnieniu. Migający wskaźnik będzie odliczał czas pozostały do włączenia pieca. Gdy piec zostanie uruchomiony, panel przejdzie automatycznie w tryb wyświetlania temperatury zadanej.

Należy zastosować przełącznik drzwiowy Tylö, numer artykułu 90908035.

## Ustawianie żądanego czasu kąpieli



Żądany czas kąpieli ustawiany jest w trybie OFF (WYŁ). Najpierw należy użyć przycisków wyboru funkcji (F), aby wybrać ustawienie czasu pracy. Następnie, za pomocą przycisków + i -, należy dokonać wyboru czasu pracy w zakresie od 1 do 10. Czas pracy zależy od ustawionego maksymalnego czasu pracy, czyli od wybranego programu.

Wersja	Wskaźniki LED									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 h	6 min	12 min	18 min	24 min	30 min	36 min	42 min	48 min	54 min	1 h
6 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h				
10 h	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h
24 h	2 h	4 h	6 h	8 h	10 h	12 h	14 h	16 h	18 h	24 h

## Ustawianie poziomu wilgotności (Combi)

Wybierz ustawienie wilgotności za pomocą przycisków wyboru funkcji (F). Naciskając przyciski + i -, wybierz następnie poziom wilgotności od 0 do 10. Jeśli chcesz wybrać 0 (wyłączone), naciśnij <, gdy ustawiony jest poziom wilgotności 1. Każdy krok na skali oznacza długość czasu działania elementu w zbiorniku wody. Osiągana temperatura zależy od ustawionej maksymalnej temperatury. Zarówno wilgotność, jak i temperaturę można zmienić w trakcie pracy. W czasie, gdy sauna się nagrzewa, ilość wytwarzanej pary zależy od ustawionego poziomu temperatury. W przypadku ustawień 1–5 priorytet ma wilgotność, a w przypadku ustawień 6–10 priorytet ma temperatura. Jeśli priorytet ma wilgotność, para jest wytwarzana zgodnie z ustawieniem; jeśli priorytet ma temperatura, wilgotność wykonywana jest tylko raz po osiągnięciu ustawionej temperatury.

	Ustawienia wilgotności									
	Priorytet ma wilgotność					Priorytet ma temperatura				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Włączenie zbiornika (min:s.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Ciągłe
Wyłączenie zbiornika (min:s.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Bez przerwy

## Podłączanie przełącznika drzwiowego i jego działanie



Istnieje możliwość podłączenia przełącznika magnetycznego wykrywającego otwarcie drzwi. Należy zastosować przełącznik Tylö, numer artykułu 90908035. Przełącznik magnetyczny należy podłączyć do pieca zgodnie z dołączoną instrukcją. Podłączenie przełącznika drzwiowego jest warunkiem koniecznym korzystania z funkcji opóźnionego włączenia. Przełącznik drzwiowy jest również niezbędny w przypadku korzystania z wyłącznika zewnętrznego. Jeżeli piec został zaprogramowany na opóźnione włączenie, a po aktywacji programu drzwi zostaną otwarte, program zostanie przerwany i zaświeci się lampka kontrolna. Aby ponownie aktywować program opóźnionego włączenia, należy nacisnąć przycisk Start i w ciągu 60 sekund zamknąć drzwi.

Jeżeli panel znajduje się w saunie, należy opuścić kabinę i zamknąć drzwi w ciągu 60 sekund od momentu aktywacji opóźnionego włączenia.

Jeżeli podczas pracy pieca drzwi będą otwarte przez dłużej niż 5 minut, zostanie on wyłączony, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu 19.

## Korzystanie z wyłącznika zewnętrznego

Istnieje możliwość podłączenia wyłącznika zewnętrznego służącego do uruchamiania/wyłączania pieca z innego miejsca niż przez panel sterowania. Również w tym przypadku konieczne jest zainstalowanie przełącznika drzwiowego. Sposób podłączenia wyłącznika zewnętrznego pokazany jest w schemacie podłączenia. Zalecamy używanie wyłącznika zewnętrznego Tylö (numer artykułu 90908045). Posiada on wskaźnik LED informujący o włączeniu sauny, o aktywowaniu programu opóźnionego włączenia oraz o błędach odnotowanych przez magnetyczny przełącznik drzwiowy, jeśli jest on zamontowany. Stałe światło wskazuje, że piec jest włączony.

Powolne miganie wskazuje, że piec jest zaprogramowany na opóźnione włączenie.

Szybkie miganie wskazuje, że drzwi zostały otwarte, podczas gdy piec był zaprogramowany na opóźnione włączenie. Pojawia się ono również w sytuacji, gdy podczas pracy pieca drzwi zostały otwarte na dłużej niż 5 minut oraz jeżeli drzwi zostały otwarte po wyłączeniu pieca. Konieczne jest wtedy przywrócenie ustawień fabrycznych panelu sterowania.

## Komunikaty o błędach

W przypadku powstania błędów w działaniu pieca do sauny lub jego wyposażenia (panelu sterowania, czujnika temperatury itp.) wskaźnik LED wyświetla komunikat o błędzie. Komunikat wyświetlany jest w taki sposób, że wskaźniki LED migają, a jedna z diod LED 1–10 świeci światłem stałym lub miga. Stałe światło diody odnosi się do komunikatów o błędach o numerach 1–10, a miganie do komunikatów o numerach 11–20.

Stosowane są następujące kody błędów (symbol „-” oznacza, że kod nie występuje w niniejszej aplikacji):

1. Niepodłączony lub wadliwy czujnik temperatury.
2. -
3. Przegrzanie płytki drukowanej pieca.
4. Elektrody poziomu w zbiorniku są zwarte (Combi)
5. -
6. Utracono połączenie między piecem a panelem sterowania.
7. Utracono połączenie z czujnikiem temperatury/wilgoci.
8. -
9. Brak komunikacji z zegarem.
10. Zegar odcięty od zasilania.
11. -
12. Elektrody poziomu nie działają. Usterka. (Combi)
13. Usterka czujnika wilgoci.
14. Usterka czujnika temperatury.
15. Problem w komunikacji z piecem.
16. Uaktywnił się bezpiecznik termiczny i należy przywrócić jego funkcję.
17. -
18. -
19. Drzwi były otwarte przez dłużej niż 5 minut przy włączonej saunie.
20. Drzwi zostały otwarte. Skontroluj stan sauny.

W przypadku niektórych błędów można spróbować odłączyć na moment piec od zasilania, a następnie ponownie go uruchomić. Dotyczy to przede wszystkim problemów z komunikacją pomiędzy podłączonymi urządzeniami.

W przypadku błędu numer 3 piec wyłączy się automatycznie. Gdy temperatura spadnie o ok. 20 °C, będzie można ponownie uruchomić piec. Bardzo ważne jest, by zbadać przyczynę przegrzania pieca. Może ono mieć związek między innymi z nieprawidłową wentylacją lub koniecznością wyczyszczenia pieca z zabrudzonych kamieni.

W przypadku pozostałych błędów lub ich utrzymywania się pomimo zastosowania powyższych kroków należy skontaktować się z dystrybutorem. Na tabliczce znamionowej pieca należy sprawdzić jego typ, numer seryjny i rok produkcji oraz zanotować ewentualny kod błędu wyświetlany na panelu sterowania, gdyż informacje te będą przydatne podczas kontaktu z Biurem Obsługi Klienta Tylö.

## **Inhoudsopgave**

Installatie-instructies	38
Montage met beugel	38
Montage zonder beugel	38
Gebruiksaanwijzing	39
Bij de eerste ingebruikname	39
Start	40
Instellen van temperatuur	40
Instellen om later te starten	40
Instellen van de gewenste saunatijd	41
Aansluiten van deurcontact en werking	41
Gebruik van externe schakelaar	41
Foutmelding	42

## Installatie-instructies

Het bedieningspaneel kan binnen of buiten de sauna/het stoombad worden geïnstalleerd. Bij montage in een saunaruimte moet de bovenkant ten hoogste 90 cm van de vloer worden geplaatst.

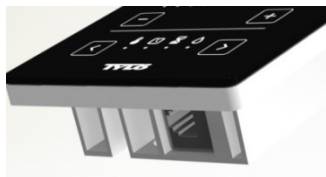
De montage op de wand kan worden uitgevoerd met de meegeleverde beugel of met de meegeleverde dubbelzijdige plakstrook. Wanneer de beugel wordt gebruikt, wordt het bedieningspaneel met de plakstrook op de beugel bevestigd.

Bij montage van het bedieningspaneel direct op de wand is er een doorgaand gat met een diameter van 30 mm nodig.

### Montage met beugel

Gebruik de beugel om de schroefgaten op de wand te markeren. Draai de schroeven zo ver aan dat de beugel stevig zit maar nog wel kan worden losgehaald.

Haal de beugel weer van de wand af. Gebruik de plakstrook om het bedieningspaneel op de beugel te bevestigen. Let erop dat u het contact volgens de afbeelding plaatst (van onderaf gezien moet het vergrendelingslipje aan de linkerkant zitten).

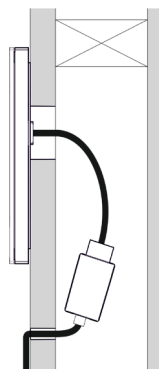


Bevestig de beugel zo laag mogelijk op het bedieningspaneel. Monteer het paneel op de wand. Maak gebruik van de meegeleverde bedieningspaneelkabel om het bedieningspaneel op de saunakachel aan te sluiten. Wanneer de bedieningspaneelkabel te lang is, kan deze tot de gewenste lengte worden afgeknipt en kan de meegeleverde extra stekker worden gebruikt. Let op: Hiervoor is een speciale tang nodig (krimptang voor RJ10).

### Montage zonder beugel

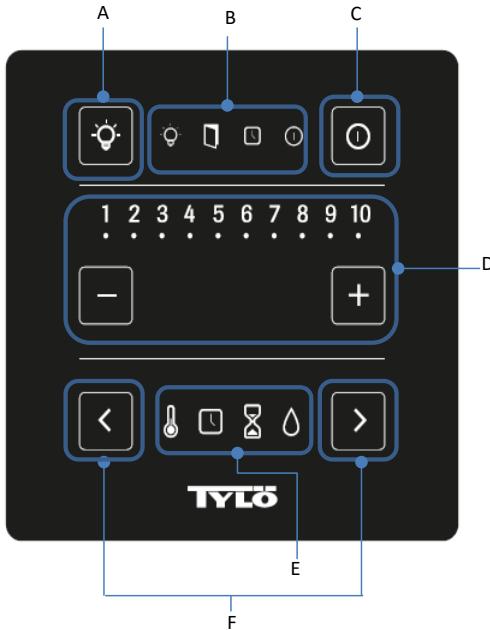
Bevestig de dubbelzijdige plakstrook op het bedieningspaneel. Voordat het paneel op de wand wordt bevestigd, moet het bedieningspaneel worden verbonden met de kachel om te controleren of alles functioneert. Vervolgens kan het bedieningspaneel permanent op de wand worden bevestigd. Haal vervolgens de beschermfolie van de plakstrook af. Voor extra bescherming tegen vocht en extra kleefkracht kan siliconenkit worden aangebracht in de richel aan de achterzijde van het bedieningspaneel. Sluit vervolgens het bedieningspaneel aan op de kabel, trek het contact door de uitsparing in de wand en druk het bedieningspaneel vast tegen de wand.

Als u het bedieningspaneel zonder beugel monteert, maar de kabel buiten de wand moet worden aangebracht, dan kunt u in principe voor de volgende oplossing kiezen (zie afbeelding). Het gat in de wand waar het contact doorheen gaat, moet een diameter van ten minste 30 mm hebben.





## Gebruiksaanwijzing



- A. Verlichting: schakelt de verlichting in de sauna/het stoombad in en uit.
- B. Indicatoren voor verlichting, deurcontact, later starten en om aan te geven dat de kachel in bedrijf is.
- C. Starten, uitschakelen en foutindicatie.
- D. Stelt de gewenste waarde in.
- E. Functiekeuze voor temperatuur, later starten, bedrijfstijd en vocht (wordt alleen bij bepaalde producten toegepast).
- F. Knoppen voor functiekeuze.

### Bij de eerste ingebruikname

Zet de schakelaar van de kachel in de stand ON. De indicatoren (B) gaan enkele keren knipperen. Dit geeft aan dat het bedieningspaneel is aangesloten op de saunakachel. Wanneer contact is gemaakt, houden de dioden op met knipperen. Diode 1-7 (D) zal overeenkomstig het ingestelde programma 4 keer knipperen om aan te geven welk programma is ingesteld. Dit gebeurt ook na een stroomonderbreking. Pure is bij levering ingesteld om de saunakachel te regelen tot maximaal 110°C en een maximale bedrijfstijd van 6 uur. Het is mogelijk om de maximale temperatuur en de maximale bedrijfstijd te wijzigen.

In totaal zijn er 7 basisinstellingen/programma's voor temperatuur en bedrijfstijd. Dit zijn:

Programma	Max. temperatuur	Max. bedrijfstijd	Product
1	110 °C	6 u	Sauna, Combi
2	110 °C	10 u	Sauna, Combi
3	110 °C	24 u	Sauna, Combi
4	90 °C	1 u	Sauna, Combi
5	90 °C	24 u	Sauna, Combi
6	55 °C	10 u	Stoom
7	55 °C	24 u	Stoom
8	52 °C	1 u	Stoom
9	52 °C	1 u	Stoom

Alleen programma's die voor het product bestemd zijn, mogen worden gebruikt. Met andere woorden: u kunt een programma dat bestemd is voor stoom, niet gebruiken met een sauna- of Combi-verwarmingselement.

U kunt het programma als volgt aanpassen:

1. Sluit het bedieningspaneel aan op de kachel en wacht tot het contact tot stand is gebracht. Na het starten moet u binnen 5 minuten beginnen met het wijzigen van het programma.
2. Druk op de linkerpil, waarna de diode ON (C) gaat knipperen. Na 5 seconden gaat deze diode continu branden. Laat vervolgens de knop los.
3. Druk op de rechterpil waarna de dioden bij F gaan knipperen. Na 5 seconden gaan ze continu branden en licht de diode voor programmakeuze op (D). Laat vervolgens de knop los.
4. Ga naar het gewenste programma en bevestig dit met ON.
5. Het systeem wordt opnieuw opgestart.
6. Bij het opstarten knippert het lampje van het actieve programma 4 keer.

Wanneer u op een later tijdstip een ander programma wilt kiezen, moet u het paneel spanningsloos maken om de bovenstaande procedure uit te voeren binnen 5 minuten na opnieuw opstarten.

## Start

U start de sauna door op de knop (C) te drukken. Er wordt gebruikgemaakt van de laatst ingestelde temperatuur en bedrijfstijd. Het starten van de saunakachel wordt aangegeven doordat het symbool in het indicatorveld gaat branden.

Om de sauna uit te schakelen voordat de bedrijfstijd is afgelopen, drukt u nogmaals op dezelfde knop.

## Instellen van temperatuur

Gebruik eerst de functiekeuzeknoppen (F) om de temperatuurinstelling te kiezen. Gebruik vervolgens de knoppen – en + voor het kiezen van de gewenste temperatuur 1-10. Welke temperatuur wordt aangehouden, hangt af van de ingestelde maximumtemperatuur en het ingestelde programma. Het is ook mogelijk om de temperatuur desgewenst aan te passen tijdens de sessie. Voor Combi-verwarmingselementen gelden verschillende temperaturen. Zie de luchtvochtigheidsinstellingen.

Max. temperatuur	Ingestelde temperatuur (waarde bij benadering in °C)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
55 °C	20	24	28	32	36	39	43	47	51	55
90 °C	30	37	43	50	57	63	70	77	83	90
110 °C	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110

Als u de gewenste temperatuur hebt ingesteld en de saunakachel wordt gestart, licht de ingestelde temperatuur continu op en ziet u een knipperende indicatie die de huidige temperatuur aangeeft. Wanneer de huidige temperatuur de ingestelde waarde bereikt, stopt het knipperen.

## Instellen om later te starten

U kunt instellen dat de saunakachel na een bepaalde tijd wordt ingeschakeld. Hiervoor moet een deurcontact zijn aangesloten (zie "Aansluiten van deurcontact en werking"). Gebruik de functiekeuzeknoppen (F) om het klokpictogram te kiezen. Gebruik vervolgens de knoppen – en + om het aantal uren te kiezen tot de kachel moet worden ingeschakeld (1-10 uur). Activeer een latere start door op de Startknop (C) te drukken.

Het indicatiesymbool voor latere start gaat branden (in veld B) en de gekozen tijdvertragingdiode gaat knipperen. De knipperende indicatie telt terug en geeft altijd de tijd aan die nog rest voordat de kachel aan gaat. Wanneer de kachel wordt ingeschakeld, gaat het paneel automatisch over naar het weergeven van de ingestelde temperatuur.

Maak gebruik van deurcontact met Tylö artikelnummer 90908035.

## Instellen van de gewenste saunatijd



De gewenste saunatijd wordt ingesteld in de stand OFF. Gebruik eerst de functiekeuzeknoppen (F) om de instelling van de bedrijfstijd te kiezen. Gebruik vervolgens de knoppen – en + voor het kiezen van de gewenste bedrijfstijd 1-10. De bedrijfstijd is afhankelijk van de maximale bedrijfstijd, dus welk programma is ingesteld.

Versie	LED-indicatoren									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 u	6 min.	12 min.	18 min.	24 min.	30 min.	36 min.	42 min.	48 min.	54 min.	1 u
6 u	1 u	2 u	3 u	4 u	5 u	6 u				
10 u	1 u	2 u	3 u	4 u	5 u	6 u	7 u	8 u	9 u	10 u
24 u	2 u	4 u	6 u	8 u	10 u	12 u	14 u	16 u	18 u	24 u

## Luchtvochtigheidsniveau instellen (Combi)

Gebruik de functiekeuzeknoppen (F) om een luchtvochtigheidsinstelling te selecteren. Gebruik vervolgens de - en + knoppen om een luchtvochtigheidsniveau van 0-10 te selecteren. Selecteer 0 (Uit) door op < te drukken wanneer de luchtvochtigheid is ingesteld op 1. Elke stap op de schaal vertegenwoordigt de tijdsduur waarin het element in de watertank in werking is. De temperatuur die wordt verkregen, is afhankelijk van de ingestelde maximumtemperatuur. Zowel luchtvochtigheid als temperatuur kunnen worden gewijzigd terwijl het systeem in bedrijf is. Terwijl de sauna opwarmt, is de hoeveelheid geproduceerde stoom afhankelijk van het ingestelde temperatuurniveau. Luchtvochtigheid krijgt prioriteit bij temperatuurinstellingen 1-5 en temperatuur krijgt prioriteit bij instellingen 6-10. Wanneer de luchtvochtigheid prioriteit krijgt, wordt stoom geproduceerd volgens de instelling; wanneer temperatuur de prioriteit krijgt, wordt luchtvochtigheid pas uitgevoerd nadat de ingestelde temperatuur is bereikt.

	Luchtvochtigheidsinstellingen									
	Luchtvochtigheid krijgt prioriteit					Temperatuur krijgt prioriteit				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tank aan (min.: - sec.)	01:45	02:00	02:17	02:33	02:47	03:05	03:20	03:35	03:50	Continu
Tank uit (min.: - sec.)	02:23	02:08	01:51	01:35	01:21	01:03	00:48	00:33	00:18	Geen onderbreking

## Aansluiten van deurcontact en werking



Het is mogelijk om een magneetcontact aan te sluiten waarmee wordt gedetecteerd of de deur open staat. Het te gebruiken contact is Tylö artikelnummer 90908035. Sluit het magneetcontact aan op de kachel volgens de bijgeleverde instructie. Er moet een deurcontact zijn aangesloten als u de functie voor later starten wilt gebruiken. Ook voor een externe schakelaar moet er een deurcontact zijn aangesloten. Wanneer u de saunakachel hebt geprogrammeerd om later te starten en de deur na het starten van het programma wordt geopend, wordt het programma afgebroken en gaat het indicatielampje branden. Om het programma voor later starten weer te activeren, drukt u op de startknop en sluit u de deur binnen 60 seconden.

Wanneer het paneel in de sauna is geplaatst, hebt u 60 seconden de tijd om de deur te sluiten nadat later starten is geactiveerd.

Wanneer de deur tijdens bedrijf wordt geopend en langer dan 5 minuten openstaat, wordt de kachel uitgeschakeld en verschijnt foutcode 19 op het paneel.

## Gebruik van externe schakelaar

U kunt een externe schakelaar voor het in-/uitschakelen van de kachel installeren op een andere plaats dan het bedieningspaneel. Er moet dan ook een deurcontact worden geïnstalleerd. Raadpleeg het aansluit-schema voor de externe schakelaar. Aanbevolen wordt om gebruik te maken van Tylö's externe schakelaar (artikelnummer 90908045). LED-indicatoren geven dan aan wanneer de sauna is ingeschakeld of is geprogrammeerd voor later starten. Ook ziet u een foutstatus als een magneetcontact bij de deur aangebracht. Continu branden geeft aan dat de kachel is ingeschakeld.

Langzaam knipperen geeft aan dat de kachel is geprogrammeerd om later te starten.

Snel knipperen geeft aan dat de deur is geopend terwijl de kachel was geprogrammeerd om later te starten. Ook kan het zijn dat de deur tijdens bedrijf langer dan 5 minuten heeft opengestaan of dat de deur is geopend nadat de saunakachel is uitgeschakeld. Dan moet het bedieningspaneel opnieuw worden ingesteld.

## Foutmelding

Bij een storing in de kachel of de randapparatuur (bedieningspaneel, temperatuursensor en dergelijke) geven LED-indicatoren een foutmelding aan. De LED-indicatoren gaan knipperen, terwijl ook een LED in de reeks van 1-10 continu brandt of knippert. Wanneer de LED continu brandt, gaat het om de foutmelding 1-10 en wanneer de LED knippert, duidt dat op foutmelding 11-20.

De volgende foutcodes zijn mogelijk ( – betekent dat de code niet wordt gebruikt in deze toepassing):

1. Temperatuursensor niet aangesloten of defect
2. -
3. Printplaat van kachel oververhit
4. De niveau-elektroden in de tank maken kortsluiting (Combi)
5. -
6. Contact tussen kachel en bedieningspaneel verbroken
7. Contact met sensor voor temperatuur/vochtigheid verbroken
8. -
9. Communicatie met de klok verbroken
10. Spanning naar de klok onderbroken
11. -
12. De niveau-elektroden werken niet. Storing middenbereik (Combi)
13. Vochtsensor defect
14. Temperatuursensor defect
15. Communicatieprobleem met de kachel
16. Temperatuurbeveiliging is uitgeslagen en moet worden gereset
17. -
18. -
19. De deur is meer dan 5 minuten open geweest terwijl de sauna is ingeschakeld.
20. Deur is geopend. Controleer de sauna.

Bij sommige storingen kan men proberen de spanning naar de kachel kortstondig uit te schakelen om die vervolgens weer in te schakelen. Dat geldt vooral wanneer er een probleem is opgetreden in de communicatie tussen de aangesloten eenheden.

Bij storing nummer 3 wordt de kachel automatisch uitgeschakeld. Wanneer de temperatuur onder ca. 20°C daalt, kan de saunakachel opnieuw worden gestart. Het is van belang te onderzoeken waarom de kachel oververhit is geraakt. Dit kan o.a. komen door ondeugdelijke ventilatie of doordat de kachel moet worden ontdaan van gebarsten stenen.

Voor overige storingen of wanneer de storing niet kan worden verholpen met bovenstaande richtlijnen, neemt u contact op met de dealer. Kijk op het gegevensplaatje van de kachel en noteer het type, het serienummer, het bouwjaar en eventuele foutcodes op het bedieningspaneel. Dit vergemakkelijkt het contact met de klantondersteuning van Tylö.